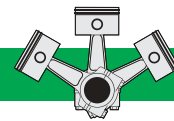


Halbhermetische
Hubkolben-
verdichter

Semi-hermetic
Reciprocating
Compressors

Полугерметичные
поршневые
компрессоры



KP-100-3 RUS

R134a ■ R404A ■ R507A ■ R407C ■ R22

Version 50 Hz

Halbhermetische Hubkolbenverdichter „.2-Generation“ 0,37 bis 74 kW

Semi-hermetic Reciprocating Compressors ".2-Generation" 0.37 to 74 kW

Полугерметичные поршневые компрессоры "Поколения .2" от 0,37 до 74 кВт

Inhalt	Seite	Contents	page	Содержание	Стр.
Allgemeines	2	General	2	Общие сведения	2
Verdichter für HFKW-Kältemittel und R22	2	Compressors for HFC refrigerants and R22	2	Компрессоры для HFC хладагентов и R22	2
Technische Akzente	3	Technical highlights	3	Технические особенности	3
Betriebsarten mit R22	5	Operation modes with R22	5	Режимы работы с R22	5
Einsatzgrenzen für		Application limits for		Пределы применения для	
HFKW-Kältemittel (R134a; R404A/R507A; R407C)	8	HFC refrigerants (R134a; R404A/R507A; R407C)	8	HFC хладагентов (R134a; R404A/R507A; R407C)	8
HFCKW-Kältemittel R22	9	HCFC refrigerant R22	9	HCFC хладагента R22	9
Leistungsdaten für		Performance data for		Данные по производительности для	
R134a	10	R134a	10	R134a	10
R404A/R507A	14	R404A/R507A	14	R404A/R507A	14
R407C	18	R407C	18	R407C	18
R22	22	R22	22	R22	22
Technische Daten	26	Technical data	26	Технические характеристики	26
Maßzeichnungen	28	Dimensional drawings	28	Чертежи с указанием размеров	28

Allgemeines

Verdichter für HFKW-Kältemittel und R22

Mit der **.2-Generation** ist BITZER einen entscheidenden Schritt voraus:

Nur eine Modellreihe für chlorfreie HFKW-Kältemittel und HFCKW.

Durch die hocheffiziente und besonders robuste Konstruktion haben die Standardverdichter bereits alle Voraussetzungen für den Betrieb mit den neuen chlorfreien Substituten.

Einzige Umrüstmaßnahme:
Verwendung eines von BITZER zugelassenen **Polyester-Öls**.

Erläuterungen

Die vorliegende Dokumentation umfasst Informationen über konstruktive Details und Ausstattungsmerkmale der Verdichter sowie Einsatzgrenzen, Leistungswerte (Kälteleistung, Leistungsaufnahme), technische Daten und Abmessungen.

Darüber hinaus stehen eine Reihe von Technischen Informationen zur Verfügung, die sich speziell mit den Besonderheiten beim Einsatz von chlorfreien HFKW-Kältemitteln und der Umrüstung bestehender Anlagen auf Alternativ-Kältemittel befassen:

- Technische Informationen
 - KT-500 (Schmierstoffe)
 - KT-510 (Esteröl), KT-620 (R134a),
 - KT-630 (Gemische), KT-650 (Retrofit)

General

Compressors for HFC refrigerants and R22

BITZER is the way forward with the **.2-Generation**.

One common compressor series for chlorine free HFC refrigerants and the HCFC's.

Due to the highly efficient and especially robust design the standard compressors already have the design features for operation with the new chlorine free substitutes.

The only conversion is the use of **Polyol-Ester** oils approved by BITZER.

Explanations

This documentation contains information concerning design and equipment features of the compressors as well as application limits, performance data (cooling capacity, power consumption), technical data and dimensions.

In addition a series of Technical Information are available which deal especially with the features of using chlorine free HFC refrigerants and the retrofitting of existing systems to alternative refrigerants.

- Technical Informations
 - KT-500 (Lubricants)
 - KT-510 (Ester Oils), KT-620 (R134a),
 - KT-630 (Blends), KT-650 (Retrofit)

Общие сведения

Компрессоры для HFC хладагентов и R22

Компрессоры **Поколения .2** еще один шаг вперед в деятельности фирмы BITZER.

Это единая серия компрессоров для не содержащих хлора HFC хладагентов и HCFC.

Благодаря высокоэффективной и прочной конструкции, стандартные компрессоры уже имеют все предпосылки для работы с новыми хладагентами-заменителями, не содержащими хлора.

Единственное ограничение состоит в применении **полиэфирного масла**, сертифицированного фирмой BITZER.

Разъяснения

В настоящем документе приведены сведения по конструкции и комплектации компрессоров, а также по пределам их применения, производительности (холодопроизводительности, потребляемой мощности), техническим данным и размерам.

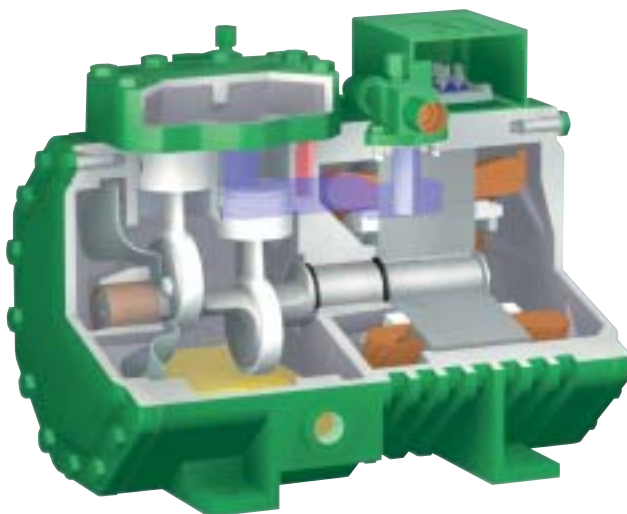
Дополнительно имеется разнообразная информация относительно особенностей применения не содержащих хлора HFC хладагентов и модернизации существующих установок для работы с альтернативными хладагентами:

- Техническая информация
 - KT-500 (смазочные материалы),
 - KT-510 (полиэфирные масла),
 - KT-620 (R134a),
 - KT-630 (смеси хладагентов),
 - KT-650 (ретрофит)

Die technischen Akzente der BITZER Halbhermetik-Verdichter

OCTAGON®-SERIE – die neuen Kompaktmodelle von 0.37 bis 5.5 kW Nominalleistung

- **Universell**
 - R134a, R404A, R507A, R407C und R22
 - **eine** Verdichter-Ausführung für alle Kältemittel
 - für Klima-Anwendungen oder
 - für Normal- und Tiefkühlung
- **VARICOOL-System**
 - mit nur **einem** Anschluss für Sauggas- oder Luftkühlung (frei wählbar)



- **Hohe Kälteleistung und minimaler Energiebedarf**
 - Besonders effiziente Arbeitsventile
 - Minimaler Schadraum
 - Wirtschaftlicher, großvolumiger Motor
- **Großer Anwendungsbereich ohne jede Zusatzkühlung**
 - Tiefkühl-Anwendung R404A/R507A auch mit Sauggas-Kühlung möglich
- **Verschleißfestes Triebwerk**
 - Solide Leichtbauweise
 - Reibungsarme Lager und Alu-Kolben
- **Stabile Ventilplatten-Konstruktion**
 - Ventile aus schlagzähem Federstahl
- **Wirtschaftliche Leistungsregelung**
 - für alle 4-Zylindermodelle (Option)
- **Minimaler Platzbedarf**
 - Besonders geringe Einbauhöhe
 - Absperrventile innerhalb Verdichterkontur
- **Leise und schwingungsarm**
 - Optimierter Massenausgleich
 - Vierzylinderbauweise schon ab 18 m³/h Hubvolumen
- **Elektro-Anschlusskasten IP65**
 - Klemmleiste für Zusatzkomponenten
- **Elektronischer Motorschutz**
 - Thermische Überwachung mit PTC-Sensoren
 - Druckgas-Überhitzungsschutz (Option)
- **Ölsumpfheizung** (Option)
 - Einbau in Gehäusetasche
 - Temperaturabhängige Regelung

The technical highlights of BITZER Semi-hermetic compressors

OCTAGON®-SERIES – the new compact models from 0.37 to 5.5 kW nominal motor power

- **Universal**
 - R134a, R404A, R507A, R407C and R22
 - **one** compressor version for all refrigerants
 - for air-conditioning or
 - for medium and low temperature
- **VARICOOL-System**
 - only **one** connection for suction gas or air cooling (user selectable)

- **High cooling capacity and minimal energy requirements**
 - Highly efficient working valves
 - Minimal dead space
 - Efficient, large volume motor
- **Large application range without any additional cooling**
 - Low temperature R404A/R507A also possible with suction gas cooling
- **Wear resistant drive gear**
 - Robust light alloy drive parts
 - Low friction bearings and aluminium pistons
- **Solid valve plate design**
 - Valve reeds of impact resistant spring steel
- **Efficient capacity control**
 - for all 4-cylinder models (optional)
- **Minimal space requirements**
 - Extremely low height
 - Shut-off valves within compressor contour
- **Quiet and low vibration**
 - Optimised mass balance
 - 4-cylinder design already from 18 m³/h displacement
- **Terminal box enclosure class IP65**
 - Terminal strip for additional components
- **Electronic motor protection**
 - Thermal monitoring with PTC sensors
 - Discharge gas protection (optional)
- **Crankcase heater** (optional)
 - Insertion type
 - Temperature dependent control

Технические особенности полугерметичных компрессоров фирмы BITZER

СЕРИЯ OCTAGON® – новые компактные модели с номинальной мощностью от 0,37 до 5,5 кВт.

- **Универсальные**
 - R134a, R404A, R507A, R407C и R22
 - **одно исполнение** компрессора для всех хладагентов
 - для кондиционирования воздуха или
 - для среднетемпературного и низкотемпературного охлаждения
- **Система VARICOOL**
 - только с одним подключением для охлаждения всасываемым паром или воздухом (по выбору)

- **Высокая холодопроизводительность при минимальном потреблении энергии**
 - особо эффективные рабочие клапаны
 - минимальное мёртвое пространство
 - эффективный двигатель большого объёма
- **Широкий диапазон применения без дополнительного охлаждения**
 - низкотемпературное применение R404A/R507A возможно также при охлаждении всасываемым паром
- **Износостойкий привод**
 - прочная конструкция из легкого сплава
 - подшипники и алюминиевые поршни с незначительным трением
- **Прочная конструкция клапанной доски**
 - лепестки клапанов из пружинной стали
- **Эффективное регулирование производительности**
 - для всех 4-цилиндровых моделей (по запросу)
- **Минимальные габаритные размеры**
 - очень незначительная высота
 - запорные ventили в пределах контура компрессора
- **Незначительная вибрация и бесшумная работа**
 - оптимизированная весовая балансировка
 - 4-цилиндровая конструкция, начиная уже с объёмной подачи в 18 м³/ч
- **Соединительная коробка класса IP65**
 - клеммная колодка для добавочных компонентов
- **Электронное устройство защиты двигателя**
 - контроль теплового режима с применением датчиков PTC
 - защита от перегрева сжатого пара (по запросу)
- **Подогрев картера** (по запросу)
 - установка в отверстие корпуса
 - регулировка в соответствии с температурой

Die technischen Akzente der BITZER Halbhermetik-Verdichter

4- und 6-Zylinderbaureihe – die führende Technologie von 4 bis 74 kW Nominalleistung

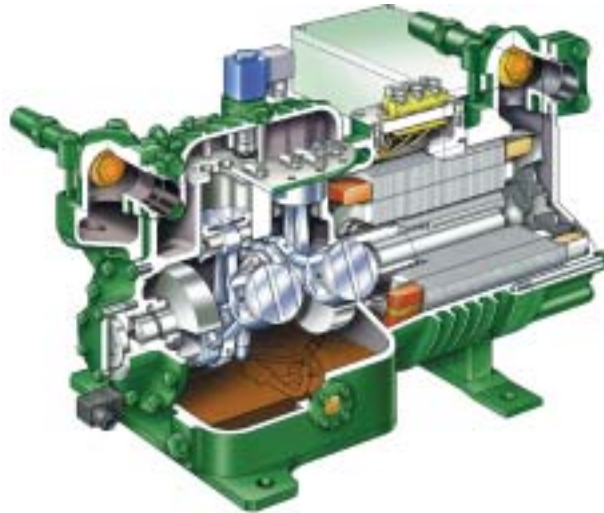
- **Universell**
 - R134a, R404A, R507A, R407C, R22
 - **eine** Verdichter-Ausführung
 - für alle Kältemittel
 - für Normal- und Tiefkühlung
- **Großer Anwendungsbereich**
 - Tiefkühlung R404A/R507A über breiten Bereich ohne Zusatzkühlung möglich

- **Hohe Kälteleistung und minimaler Energiebedarf**
 - Besonders effiziente Arbeitsventile
 - Minimaler Schadraum
 - Wirtschaftlicher, großvolumiger Motor
- **Verschleißfestes Triebwerk**
 - Oberflächen gehärtete Exzenter- und Kurbelwellen
 - Geschlossene Hauptlager und reichlich dimensionierte Ölpumpe
 - Patentiertes Ölrückführsystem
 - Reibungsarme Lager und Alu-Kolben
 - Hartverchromte Kolbenringe
 - Spezielle Kolbenbolzenlager
- **Stabile Ventilplatten-Konstruktion**
 - Ventile aus schlagzähem Ventildfederstahl
- **Wirtschaftliche Leistungsregelung**
 - 4-Zylinder: 50% (Option)
 - 6-Zylinder: 33% / 66% (Option)
- **Minimaler Platzbedarf**
 - Äußerst kompakte Abmessungen
- **Leise und schwingungsarm**
 - 4- und 6-Zylinderbauweise mit optimiertem Massenausgleich
- **Elektro-Anschlusskasten IP54**
 - Optional IP66
- **Elektronischer Motorschutz**
 - Thermische Überwachung mit PTC-Sensoren
 - Druckgas-Überhitzungsschutz (Option)
- **Ölsumpfeheizung (Option)**
 - Mit Tauchhülse

The technical highlights of BITZER Semi-hermetic compressors

4 and 6-cylinder series – the leading technology from 4 to 74 kW nominal motor power

- **Universal**
 - R134a, R404A, R507A, R407C, R22
 - **one** compressor version
 - for all refrigerants
 - for medium and low temperature
- **Large application range**
 - Low temperature R404A/R507A possible over a wide application range without additional cooling



- **High cooling capacity and minimal energy requirements**
 - Highly efficient working valves
 - Minimal dead space
 - Efficient, large volume motor
- **Wear resistant drive gear**
 - Surface hardened eccentrics and crank shafts
 - Sealed main bearing and generously sized oil pump
 - Patented oil return system
 - Low friction bearings and aluminium pistons
 - Hard chrome plated piston rings
 - Special wrist pin bearings
- **Solid valve plate design**
 - Valve reeds of impact resistant spring steel
- **Efficient capacity control**
 - 4-cylinder: 50% (optional)
 - 6-cylinder: 33% / 66% (optional)
- **Minimal space requirements**
 - Very compact dimensions
- **Quiet and low vibration**
 - 4 and 6-cylinder design with optimised mass balance
- **Terminal box enclosure class IP54**
 - Optionally IP66
- **Electronic motor protection**
 - Thermal monitoring with PTC sensors
 - Discharge gas protection (optional)
- **Crankcase heater (optional)**
 - Insertion type with sleeve

Технические особенности полугерметичных компрессоров фирмы BITZER

4- и 6-цилиндровая серия – прогрессивная технология для номинальных мощностей от 4 до 74 кВт

- **Универсальные**
 - R134a, R404A, R507A, R407C, R22
 - **одно исполнение** компрессора
 - для всех хладагентов
 - для среднетемпературного и низкотемпературного охлаждения
- **Широкий диапазон применения**
 - применение R404A/R507A при низких температурах возможно в широком диапазоне без дополнительного охлаждения

- **Высокая холодопроизводительность при минимальном потреблении энергии**
 - особо эффективные рабочие клапаны
 - минимальное мёртвое пространство
 - производительный двигатель большого объёма
- **Износостойкий привод**
 - эксцентриковые и коленчатые валы с поверхностной закалкой
 - закрытые коренные подшипники и крупногабаритный масляный насос
 - патентованная система возврата масла
 - подшипники и алюминиевые поршни с незначительным трением
 - хромированные поршневые кольца
 - специальные подшипники поршневого пальца
- **Прочная конструкция клапанной доски**
 - лепестки клапанов из пружинной стали
- **Эффективное регулирование производительности**
 - 4-цилиндровые модели: 50% (по запросу)
 - 6-цилиндровые модели: 33% / 66% (по запросу)
- **Минимальные габаритные размеры**
 - чрезвычайно компактная конструкция
- **Незначительная вибрация и бесшумная работа**
 - 4- и 6-цилиндровая конструкция с оптимизированной весовой балансировкой
- **Соединительная коробка IP54**
 - по специальному заказу – IP66
- **Электронное устройство защиты двигателя**
 - контроль теплового режима с применением датчиков PTC
 - защита от перегрева сжатого пара (по запросу)
- **Подогрев картера (по запросу)**
 - с применением погружной гильзы

Betriebsarten mit R22

❑ **OCTAGON®-Verdichter mit VARICOOL-System**

Die optimierte Kühlmethode für jede Anwendung:
Klima- und Normaltemperaturbereich mit Sauggaskühlung,
Tiefemperaturbereich direkt ansaugend mit äußerer Belüftung.

Operation modes with R22

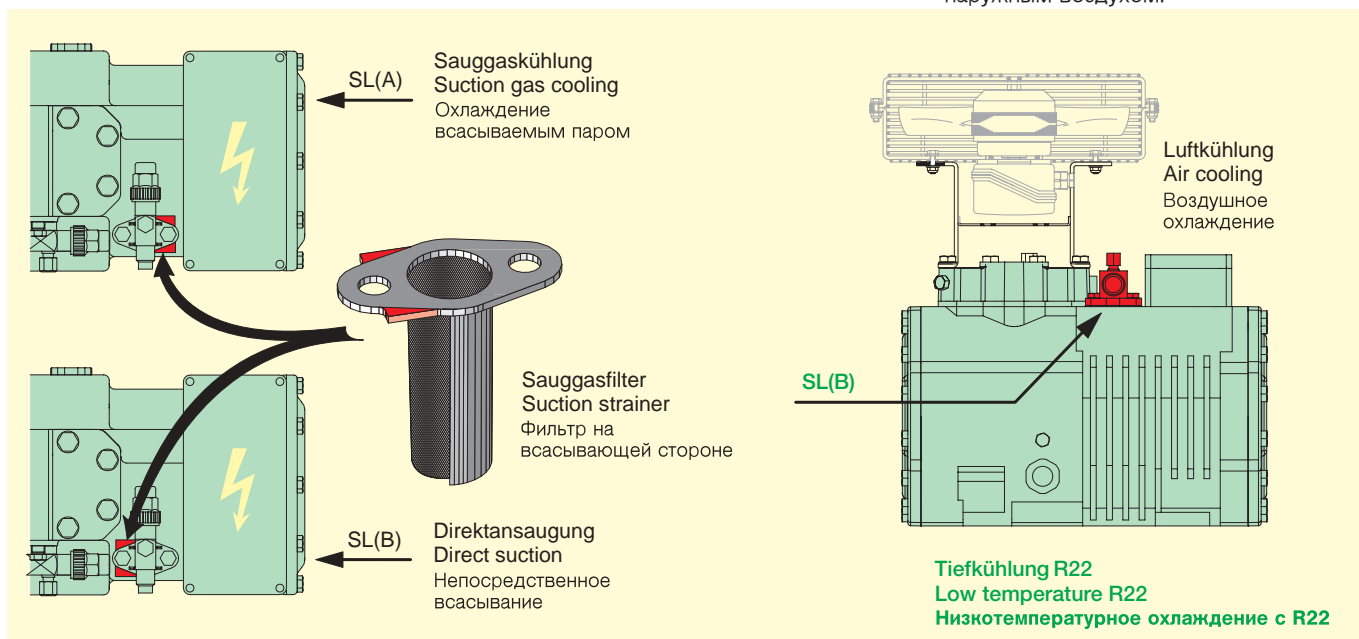
❑ **OCTAGON® compressors with VARICOOL system**

The optimized cooling method for every case of application:
High and medium temperature range with suction gas cooling,
low temperature range direct suction with external air cooling.

Режимы работы с R22

❑ **Компрессоры OCTAGON® с системой VARICOOL**

Оптимизированный способ охлаждения для каждого конкретного применения:
диапазон кондиционирования воздуха и среднетемпературного охлаждения с охлаждением всасываемым паром, диапазон **низкотемпературного охлаждения** - с охлаждением наружным воздухом.



❑ **4- und 6-Zylinder-Verdichter – R22-Tiefkühlung mit CIC®-System**

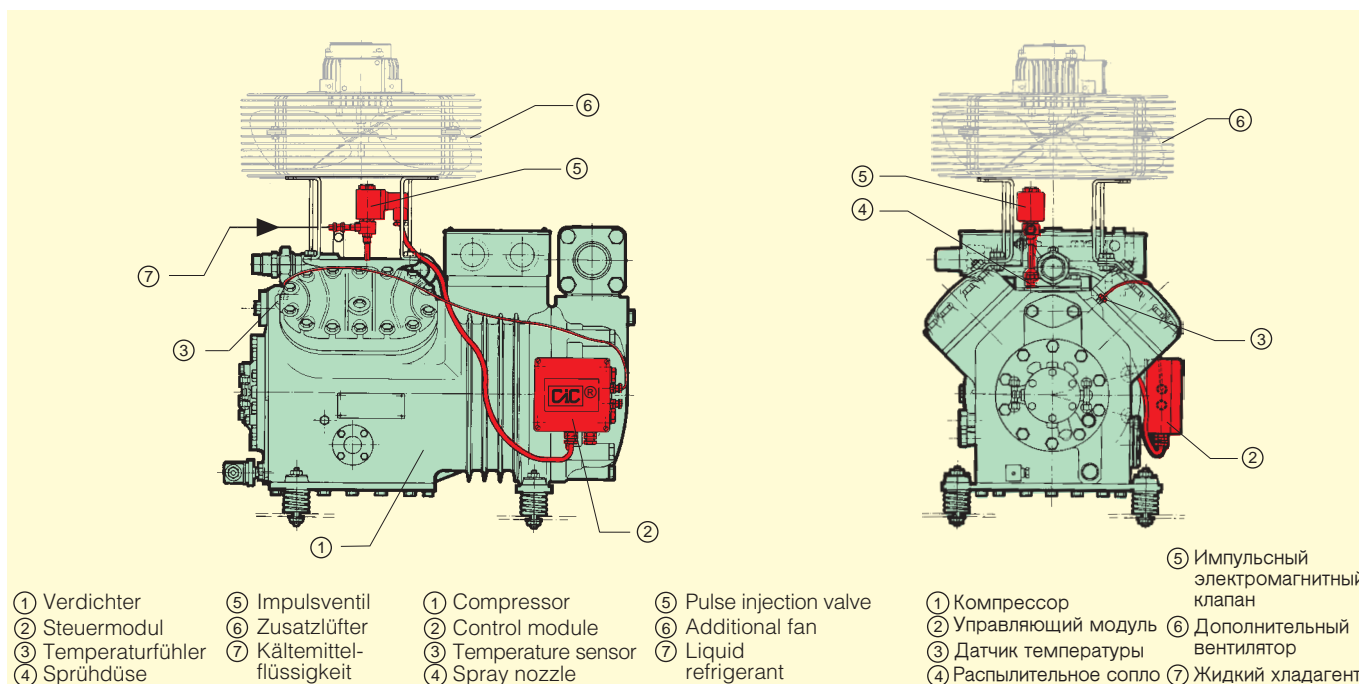
Die weiterentwickelte Kühlmethode für sauggasgekühlte, einstufige Tiefkühlverdichter größerer Leistung.

❑ **4 and 6 Cylinder Compressors R22 low temperature with CIC®-system**

The further developed cooling method for suction gas cooled, single stage low temperature compressors of larger capacity.

❑ **4- и 6-цилиндровые - компрессоры - Низкотемпературное охлаждение на R22 с использованием системы CIC®**

Усовершенствованный способ охлаждения для одноступенчатых компрессоров большей производительности, охлаждаемых всасываемым паром.



Lieferumfang und Zubehör

siehe Preisliste

Sonderausstattung

U. a. Ölsumpfheizung, Öldruckschalter, integrierte Anlaufentlastung und Leistungsregelung, Zusatzlüfter, wassergekühlte Zylinderköpfe, **CIC**[®]-System für R22 Tiefkühlung, Druckgas-Überhitzungsschutz, Motorschutz-Einrichtung mit Zusatzfunktionen (INT389). Sonderausführung für Schiffsbetrieb.

Leistungangaben

OCTAGON[®]-Verdichter und alle R407C-Daten

Alle Leistungswerte basieren auf der europäischen Norm EN 12900 und 50Hz-Betrieb.

Die Verdampfungs- und Verflüssigungstemperaturen beziehen sich dabei auf "Taupunktwerte" (Sattdampf-Bedingungen). Bei zeotropen Gemischen, wie R407C, führt dies zu Änderungen der Bezugsparameter (Drucklagen, Flüssigkeitstemperaturen) gegenüber den bisher üblicherweise auf "Mitteltemperaturen" basierenden Daten. Als Konsequenz ergeben sich (zahlenmäßig) geringere Werte für Kälteleistung und Leistungszahl. Änderungen gelten auch für die Sauggastemperatur. Anstelle der bisherigen Basis von 25°C ist der Bezugswert mit 20°C definiert.

Alle Daten sind **ohne** Flüssigkeits-Unterkühlung dokumentiert. Basierend auf EN 12900 ergeben sich dadurch deutliche Unterschiede gegenüber Daten, bei denen 5 bzw. 8,3 K Unterkühlung in die Kälteleistung einbezogen sind. Weitere Erläuterungen siehe Kältemittel-Report (A-500).

Verdichter ab 4Z-5.2(Y) – ausgenommen R407C-Daten

Die Leistungsdaten basieren auf ISO-DIS 9309 (DIN 8928) bei 50 Hz – Sauggastemperatur 25°C **ohne** Flüssigkeits-Unterkühlung. Die Anpassung an EN 12900 erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Extent of delivery and accessories

refer to Price List

Optional extras

Among others, crankcase heater, oil pressure switch, integrated start unloader and capacity control, additional fan, water-cooled cylinder heads, **CIC**[®]-system for R22 low temperatures, discharge gas temperature control device, motor protection device with additional functions (INT389). Special design for marine operation.

Performance data

OCTAGON[®] compressors and all R407C data

Performance data are based on the forthcoming European Standard EN 12900 and 50 Hz operation.

Evaporating and condensing temperatures correspond to "dew" point conditions (saturated vapor). With zeotropic blends like R407C this leads to a change in the basic parameters (pressure levels, liquid temperatures) compared with data based on "mean temperatures" used so far. As a consequence this results in a lower numerical value for cooling capacity and efficiency (COP). Changes apply to the suction gas temperature as well. Instead of the previous 25°C base the reference is now defined as 20°C.

All data do **not** include liquid subcooling. Based on EN 12900 the rated cooling capacity and efficiency (COP) show therefore lower values in comparison to data based on 5 or 8.3 K subcooling. For further information see Refrigerant Report (A-501).

Compressors from 4Z-5.2(Y) – except R407C data

Performance data are based on ISO-DIS 9309 (DIN 8928) at 50 Hz – suction gas temperature 25°C **without** liquid subcooling. The adaptation to EN 12900 will follow at a later date.

Объём поставки и принадлежности

см. прейскурант

Принадлежности, поставляемые по запросу

Подогреватель картера, реле контроля смазки, встроенная система стартовой разгрузки и регулировки производительности, дополнительный вентилятор, головки цилиндров с водяным охлаждением, система **CIC**[®] для низкотемпературного охлаждения на R22, датчик температуры сжатого пара, устройство защиты двигателя с дополнительными функциями (INT389). Особое конструктивное исполнение для судовых систем.

Данные по производительности

Компрессоры OCTAGON[®] и все данные по R407C

Данные по производительности основываются на требованиях европейского стандарта EN 12900 и к работе с частотой 50 Гц.

Температуры испарения и конденсации соответствуют условиям линии насыщения (насыщенные пары). Для зеотропных смесей типа R407C это приводит к изменению исходных параметров (давлений, температур жидкости), поскольку до настоящего времени данные относились, как правило, к "средним температурам". В результате имеют силу более низкие численные значения холодопроизводительности и холодильного коэффициента. Изменения происходят также с температурой всасываемого пара. Поэтому вместо ранее принятого эталонного значения 25°C теперь берётся 20°C. Все данные приводятся **без** учета переохлаждения жидкости. Так, если основываться на положениях стандарта EN 12900, возникают существенные отличия по сравнению с данными, соответствующими переохлаждению 5 до 8,3 К. Более детальные сведения можно получить из "Отчета по хладагентам" (A-501).

Компрессоры, начиная с 4Z-5.2(Y) - за исключением данных по R407C

Данные по производительности основываются на требованиях стандарта ISO-DIS 9309 (DIN 8928) для 50 Гц - температура всасываемого пара 25°C **без** переохлаждения.

В дальнейшем будет предпринято согласование со стандартом EN 12900.

Erläuterung der Typenbezeichnung

Beispiel

4 D C - 7 . 2 Y

Kennziffer für Zylinderzahl
(2fach bei Tandem-Verdichter)

4 **D** C - 7 . 2 Y

Kennbuchstabe für Bohrung x Hub

4 D **C** - 7 . 2 Y

Kennbuchstabe für Octagon®-Serie

4 D C - **7** . 2 Y

Kennziffer für Motorgröße

4 D C - 7 . **2** Y

Kennziffer für Modellreihe

4 D C - 7 . 2 **Y**

Kennbuchstabe für Esteröl-Füllung

Explanation of model designation

Example

4 D C - 7 . 2 Y

Index for number of cylinders
(double with tandem compressor)

4 **D** C - 7 . 2 Y

Identification letter for bore x stroke

4 D **C** - 7 . 2 Y

Identification letter for Octagon® series

4 D C - **7** . 2 Y

Index for motor size

4 D C - 7 . **2** Y

Series code

4 D C - 7 . 2 **Y**

Identification letter for Ester oil charge

Объяснение обозначения типов

Пример

4 D C - 7 . 2 Y

Цифра, обозначающая количество цилиндров (удвоенная для тандем - компрессоров)

4 **D** C - 7 . 2 Y

Кодовое обозначение диаметра цилиндра и хода поршня

4 D **C** - 7 . 2 Y

Кодовое обозначение серии Octagon®

4 D C - **7** . 2 Y

Число, обозначающее мощность мотора

4 D C - 7 . **2** Y

Цифра, обозначающая модельный ряд

4 D C - 7 . 2 **Y**

Кодовое обозначение заправки эфирным маслом

Einsatzgrenzen

bezogen auf 25 (20)°C Sauggas-temperatur

R404A ■ R507A (2KC-05.2Y .. 4CC-6.2Y)

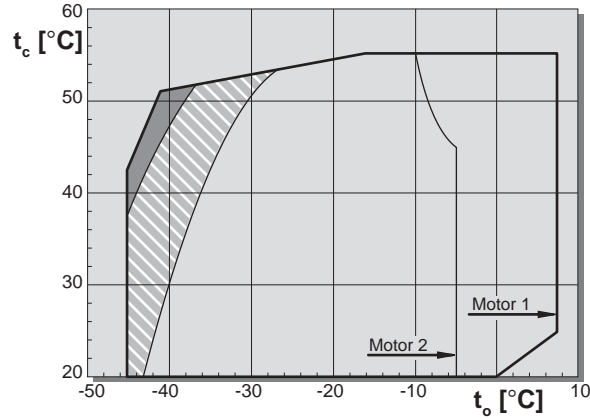
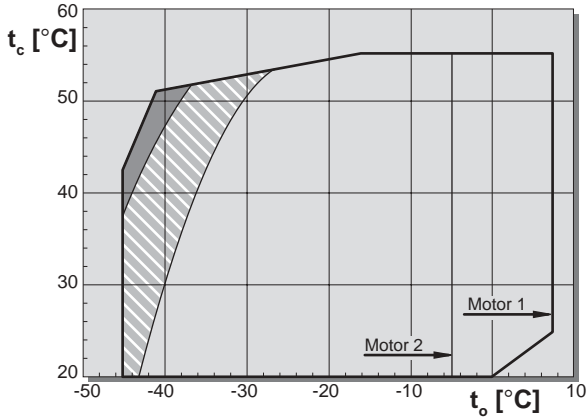
Application limits

relating to 25 (20)°C suction gas temperature

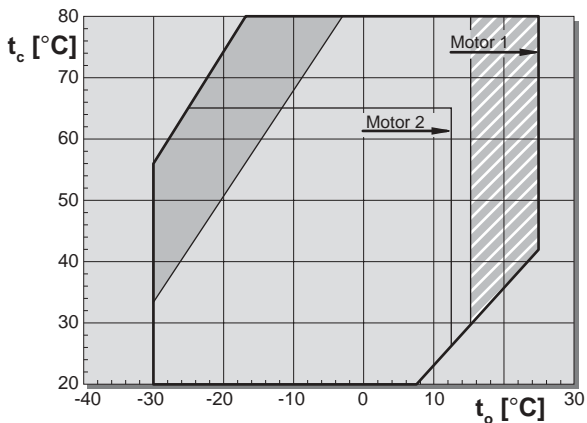
R404A ■ R507A (4Z-5.2 Y .. 66F-100.2Y)

Пределы применения

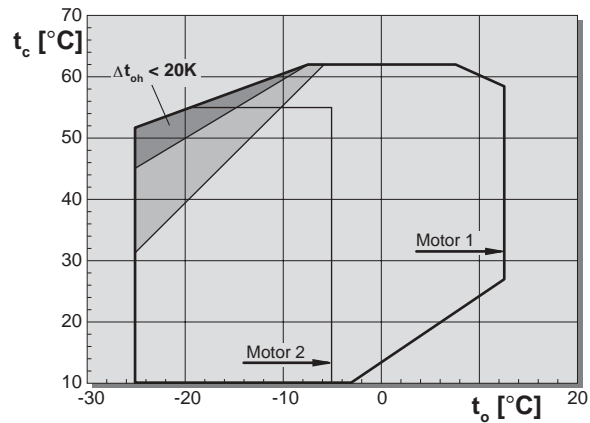
для температуры всасываемого пара 25 (20) °C



R134a ①



R407C ①, ②



R407A/R407B

Einsatzgrenzen und Leistungsdaten auf Anfrage.

R407A/R407B

Application limits and performance data upon request.

R407A/R407B

Пределы применения и данные по производительности - по запросу.

① Mit R134a und R407C bei $t_c > 55^\circ\text{C}$ muss das Öl BSE55 verwendet werden.

① For R134a, R407C and $t_c > 55^\circ\text{C}$ the oil BSE55 has to be used.

① Для R134a, R407C и при $t_c > 55^\circ\text{C}$ следует применять масло BSE55.

② Verdampfungs- und Verflüssigungstemperaturen beziehen sich auf Taupunktwerte (Satt-dampf). Weitere Erläuterungen siehe Seite 6.

② Evaporating and condensing temperatures are based on dew point conditions (saturated vapour). Additional information see page 6.

② температуры испарения и конденсации соответствуют условиям линии насыщения (насыщенные пары). Более детальные сведения приведены на стр. 6.

t_o	Verdampfungstemperatur (°C)
t_{oh}	Sauggastemperatur (°C)
Δt_{oh}	Sauggas-Überhitzung (K)
t_c	Verflüssigungstemperatur (°C)
	Zusatzkühlung oder max. 0°C Sauggastemperatur
	Zusatzkühlung
	Zusatzkühlung + eingeschränkte Sauggastemperatur
	Sauggas-Überhitzung > 10 K

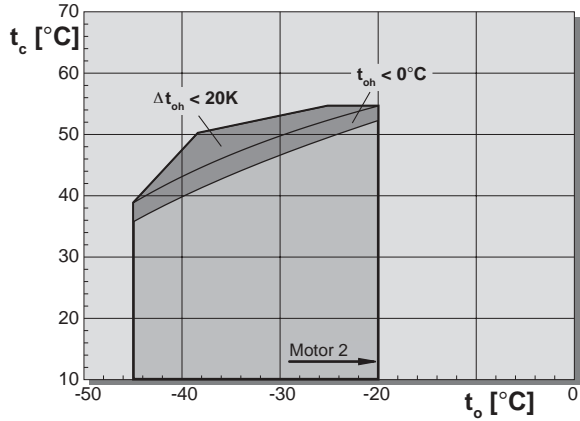
t_o	Evaporating temperature (°C)
t_{oh}	Suction gas temperature (°C)
Δt_{oh}	Suction superheat (K)
t_c	Condensing temperature (°C)
	Additional cooling or max. 0°C suction gas temperature
	Additional cooling
	Additional cooling + limited suction gas temperature
	Suction superheat > 10 K

t_o	Температура испарения (°C)
t_{oh}	Температура всасываемого пара (°C)
Δt_{oh}	Перегрев всасываемого пара (K)
t_c	Температура конденсации (°C)
	Дополнительное охлаждение или макс. температура всасываемого пара 0°C
	Дополнительное охлаждение
	Дополнительное охлаждение + ограничение температуры всасываемого пара
	Перегрев всасываемого пара > 10 K

Einsatzgrenzen

bezogen auf 25 (20)°C Sauggas-temperatur

R22 VARICOOL 2KC-05.2 .. 4DC-5.2*
 Luftkühlung – direkt ansaugend "SL(B)"
 Air cooling – direct suction "SL(B)"
 Воздушное охлаждение - непосредственное всасывание "SL(B)"

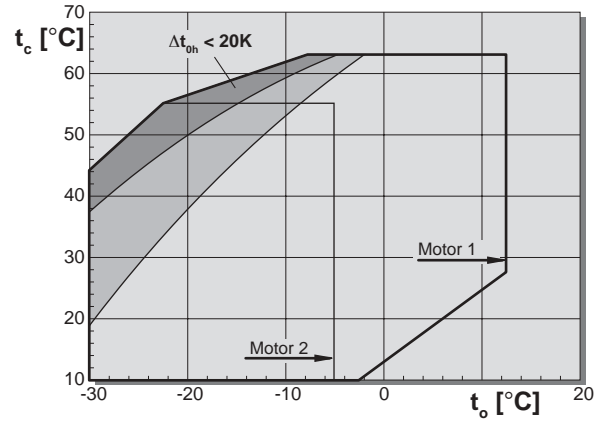


* Einsatzgrenzen für 4CC-6.2 auf Anfrage

Application limits

relating to 25 (20)°C suction gas temperature

R22 VARICOOL 2KC-05.2 .. 4CC-6.2
 Sauggaskühlung "SL(A)"
 Suction gas cooling "SL(A)"
 Охлаждение всасываемым паром "SL(A)"



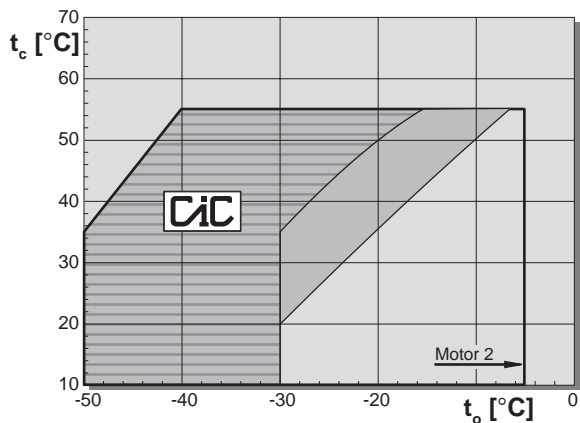
* Application limits 4CC-6.2 upon request

Пределы применения

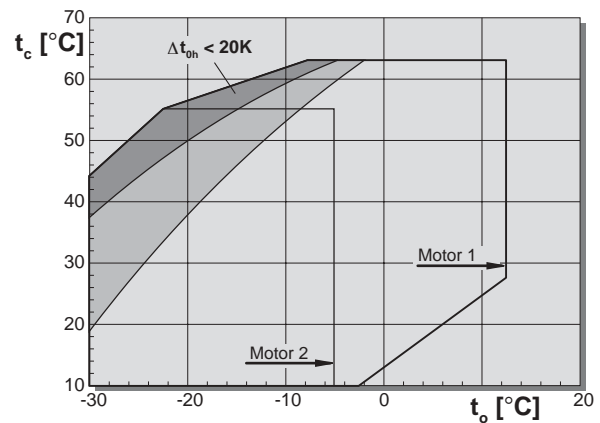
для температуры всасываемого пара 25 (20) °C

*Пределы применения 4CC-6.2 - по запросу

R22 4Z-5.2 .. 6F-40.2 (66F-80.2)
 mit / with / с **CiC**®



R22 4Z-5.2 .. 6F-50.2 (66F-100.2)



t_o Verdampfungstemperatur (°C)
 t_{oh} Sauggastemperatur (°C)
 Δt_{oh} Sauggas-Überhitzung (K)
 t_c Verflüssigungstemperatur (°C)
 [Light Gray] Zusatzkühlung
 [Dark Gray] Zusatzkühlung + eingeschränkte Sauggastemperatur
 [Hatched] Zusatzlüfter + **CiC**®

t_o Evaporating temperature (°C)
 t_{oh} Suction gas temperature (°C)
 Δt_{oh} Suction superheat (K)
 t_c Condensing temperature (°C)
 [Light Gray] Additional cooling
 [Dark Gray] Additional cooling + limited suction gas temperature
 [Hatched] Additional fan + **CiC**®

t_o Температура испарения (°C)
 t_{oh} Температура всасываемого пара (°C)
 Δt_{oh} Перегрев всасываемого пара (K)
 t_c Температура конденсации (°C)
 [Light Gray] Дополнительное охлаждение
 [Dark Gray] Дополнительное охлаждение + ограничение температуры всасываемого пара
 [Hatched] Дополнительный вентилятор + **CiC**®



R134a

Leistungswerte

bezogen auf Sauggastemperatur 25°
(20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

relating to 25° (20)°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ Compressor type Тип компрессора	Verfl. Temp Cond. temp. Темп. Конд. °C		Kälteleistung Cooling capacity Холодо-производительность					Q ₀ [Watt]	Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность					P _e [kW]					
			Verdampfungstemperatur °C						Evaporating temperature °C						Температура испарения °C				
			12,5	10	7,5	5	0		-5	-10	-15	-20	-25		-30				
4P-15.2Y	50	Q	34350	31200	28300	25600	20750	16610	13090	10110	7620								
		P	8,82	8,51	8,20	7,88	7,24	6,58	5,90	5,22	4,52								
		Q	29400	26700	24150	21800	17620	14030	10970	8390	6240								
4N-12.2Y	30	Q	52300	47600	43250	39200	32000	25800	20550	16130	12410	9320	6770						
		P	8,44	8,36	8,24	8,10	7,74	7,29	6,76	6,18	5,54	4,87	4,19						
		Q	45900	41800	37950	34350	28000	22550	17900	13970	10680	7940	5680						
4N-20.2Y	50	Q	40000	36400	33000	29900	24300	19500	15420	11970	9080	6680	4700						
		P	11,36	10,91	10,45	10,00	9,10	8,20	7,31	6,43	5,56	4,69	3,84						
		Q	40000	36400	33000	29900	24300	19500	15420	11970	9080								
4N-20.2Y	60	Q	34300	31200	28250	25550	20700	16550	13010	10030	7530								
		P	12,33	11,77	11,22	10,68	9,60	8,55	7,52	6,51	5,54								
		Q	28750	26100	23600	21300	17200	13690	10700	8180	6070								
4J-13.2Y	30	Q	59800	54300	49250	44500	36150	29000	22950	17860	13610	10110	7260						
		P	8,91	8,66	8,39	8,12	7,56	6,98	6,38	5,75	5,10	4,43	3,74						
		Q	53000	48150	43600	39400	31950	25550	20150	15600	11800	8660	6100						
4J-13.2Y	40	Q	46600	42300	38300	34600	27950	22300	17510	13460	10080	7280	4990						
		P	12,22	11,66	11,11	10,57	9,53	8,51	7,53	6,56	5,61	4,66	3,70						
		Q	46600	42300	38300	34600	27950	22300	17510	13460	10080								
4J-22.2Y	50	Q	40450	36700	33200	29950	24200	19210	14990	11420	8430								
		P	12,90	12,26	11,64	11,03	9,87	8,76	7,69	6,65	5,64								
		Q	34400	31200	28250	25500	20500	16250	12590	9490	6880								
4H-15.2Y	30	Q	69100	62800	57000	51600	41950	33700	26700	20850	15920	11840	8500						
		P	10,40	10,07	9,74	9,41	8,74	8,07	7,38	6,67	5,95	5,20	4,42						
		Q	61300	55700	50400	45600	37000	29600	23350	18100	13700	10060	7080						
4H-15.2Y	40	Q	54100	49050	44400	40100	32400	25800	20250	15570	11660	8430	5800						
		P	14,24	13,54	12,87	12,22	10,99	9,81	8,69	7,59	6,51	5,43	4,34						
		Q	47100	42700	38600	34800	28000	22200	17320	13190	9760								
4H-25.2Y	50	Q	40250	36450	32900	29600	23750	18740	14500	10940	7980								
		P	16,09	15,21	14,36	13,53	11,96	10,48	9,07	7,74	6,45								
		Q	34400	31200	28250	25500	20500	16250	12590	9490	6880								
4G-20.2Y	30	Q	78500	71400	64800	58600	47700	38350	30450	23800	18190	13560	9770						
		P	12,45	12,15	11,83	11,50	10,78	10,00	9,16	8,26	7,31	6,32	5,28						
		Q	69700	63300	57400	51900	42100	33750	26650	20700	15700	11570	8190						
4G-30.2Y	40	Q	61500	55800	50500	45650	36950	29500	23200	17870	13430	9760	6770						
		P	16,67	15,93	15,20	14,48	13,06	11,67	10,31	8,97	7,66	6,37	5,10						
		Q	53700	48650	44000	39700	32000	25450	19890	15210	11300								
6J-22.2Y	50	Q	45900	41600	37600	33850	27200	21550	16720	12680	9320								
		P	19,22	18,16	17,14	16,15	14,25	12,46	10,75	9,12	7,55								
		Q	89800	81500	73900	66800	54200	43500	34450	26800	20450	15180	10890						
6J-33.2Y	30	Q	79600	72300	65500	59200	47950	38350	30250	23400	17710	13000	9160						
		P	16,09	15,46	14,83	14,22	12,99	11,78	10,58	9,38	8,16	6,93	5,67						
		Q	69900	63500	57500	51900	41950	33500	26300	20200	15120	10920	7490						
6H-25.2Y	40	Q	69900	63500	57500	51900	41950	33500	26300	20200	15120	10920	7490						
		P	18,34	17,50	16,68	15,87	14,30	12,78	11,30	9,85	8,41	6,99	5,56						
		Q	69900	63500	57500	51900	41950	33500	26300	20200	15120								
6H-35.2Y	50	Q	60700	55100	49800	44950	36300	28850	22500	17140	12650								
		P	19,36	18,40	17,47	16,56	14,81	13,14	11,54	9,99	8,46								
		Q	51600	46850	42400	38250	30800	24400	18900	14240	10330								
6G-30.2Y	30	Q	103800	94300	85600	77400	63000	50600	40100	31300	23900	17780	12760						
		P	15,62	15,12	14,62	14,12	13,12	12,11	11,08	10,02	8,93	7,81	6,64						
		Q	92000	83600	75700	68500	55500	44450	35100	27150	20550	15100	10630						
6G-30.2Y	40	Q	81100	73600	66600	60200	48600	38800	30400	23400	17510	12660	8710						
		P	21,40	20,30	19,33	18,35	16,49	14,73	13,04	11,40	9,78	8,16	6,51						
		Q	81100	73600	66600	60200	48600	38800	30400	23400	17510								
6G-30.2Y	50	Q	70700	64100	57900	52200	42050	33400	26000	19810	14650								
		P	22,60	21,40	20,30	19,24	17,17	15,21	13,34	11,54	9,80								
		Q	60400	54700	49400	44450	35650	28150	21750	16420	11980								
6G-30.2Y	50	Q	117900	107100	97200	88000	71600	57600	45700	35650	27300	20350	14660						
		P	18,68	18,23	17,76	17,26	16,18	15,01	13,74	12,40	10,97	9,48	7,93						
		Q	104600	95000	86100	77900	63200	50700	40000	31050	23550	17360	12280						
6G-30.2Y	50	Q	92300	83800	75800	68500	55400	44250	34800	26800	20150	14650	10160						
		P	25,00	23,90	22,80	21,70	19,60	17,51	15,47	13,46	11,49	9,55	7,65						

Leistungswerte

bezogen auf Sauggastemperatur 25° (20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung, Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

relating to 25° (20)°C suction gas temperature, without liquid subcooling, motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

при температуре всасываемого пара 25 (20)°C без переохлаждения жидкости для частоты вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ Compressor type Тип компрессора	Verfl. Temp Cond. temp. Темп. Конд. °C	↓	Kälteleistung Cooling capacity Холодо-производительность					Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность						
			Q_0 [Watt]					P_e [kW]						
			Verdampfungstemperatur °C Evaporating temperature °C					Temperatur испарения °C						
			12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	
6G-40.2Y	50	Q	92300	83800	75800	68500	55400	44250	34800	26800	20150			
		P	24,10	23,10	22,10	21,20	19,20	17,26	15,33	13,42	11,51			
	60	Q	80500	73000	66000	59600	48050	38200	29850	22800	16960			
		P	26,50	25,20	24,00	22,70	20,30	17,99	15,74	13,55	11,41			
	70	Q	68900	62400	56400	50800	40850	32300	25100	19020	13980			
		P	28,80	27,30	25,70	24,20	21,40	18,70	16,13	13,69	11,33			
6F-40.2Y	30	Q	138400	125800	114200	103400	84200	67900	53900	42200	32400	24250	17570	
		P	22,20	21,60	21,10	20,50	19,27	17,91	16,44	14,87	13,20	11,44	9,59	
	40	Q	122900	111700	101300	91700	74500	59900	47400	36900	28150	20850	14900	
		P	25,80	24,90	24,00	23,10	21,20	19,33	17,39	15,42	13,42	11,41	9,38	
	50	Q	108700	98700	89500	80900	65600	52500	41450	32100	24250	17800	12520	
		P	29,90	28,50	27,10	25,80	23,10	20,60	18,16	15,79	13,48	11,23	9,03	
6F-50.2Y	50	Q	108700	98700	89500	80900	65600	52500	41450	32100	24250			
		P	29,30	28,00	26,70	25,40	22,90	20,50	18,14	15,85	13,61			
	60	Q	95000	86300	78100	70600	57100	45550	35750	27500	20650			
		P	32,60	30,80	29,10	27,50	24,40	21,40	18,67	16,05	13,55			
	70	Q	81500	74000	66900	60400	48750	38750	30300	23200	17250			
		P	35,20	33,10	31,20	29,30	25,80	22,50	19,39	16,49	13,72			

Tandem-Verdichter

Leistungsaufnahme (P) entspricht doppeltem Wert des entsprechenden Einzelverdichters

Tandem compressor

Power consumption (P) equals with the double value of the corresponding single compressor

Тандем - компрессоры

Поглощаемая мощность (P) равна двукратному значению для соответствующего одиночного компрессора.

44J-26.2Y	30	Q	119700	108700	98500	89100	72300	58000	45900	35700	27200	20200	14510
	40	Q	106100	96300	87200	78800	63900	51100	40300	31200	23600	17330	12210
	50	Q	93200	84600	76600	69200	55900	44600	35000	26900	20150	14550	9980
44J-44.2Y	50	Q	93200	84600	76600	69200	55900	44600	35000	26900	20150		
	60	Q	80900	73400	66400	59900	48350	38400	30000	22850	16860		
	70	Q	68800	62400	56500	51000	41050	32500	25200	18980	13760		
44H-30.2Y	30	Q	138300	125700	114000	103200	83900	67400	53400	41700	31850	23700	17000
	40	Q	122600	111300	100900	91200	73900	59200	46700	36200	27400	20100	14160
	50	Q	108100	98100	88800	80200	64800	51700	40500	31150	23300	16870	11600
44H-50.2Y	50	Q	108100	98100	88800	80200	64800	51700	40500	31150	23300		
	60	Q	94200	85400	77200	69600	56000	44450	34650	26400	19520		
	70	Q	80500	72900	65800	59200	47500	37500	29000	21900	15960		
44G-40.2Y	30	Q	157100	142800	129500	117200	95400	76700	60900	47550	36400	27100	19530
	40	Q	139400	126600	114700	103800	84200	67500	53300	41400	31400	23150	16370
	50	Q	123000	111600	101100	91300	73900	59000	46400	35750	26850	19530	13540
44G-60.2Y	50	Q	123000	111600	101100	91300	73900	59000	46400	35750	26850		
	60	Q	107300	97300	88000	79400	64000	50900	39800	30400	22600		
	70	Q	91800	83200	75200	67700	54400	43050	33450	25350	18630		
66J-44.2Y	30	Q	179600	163100	147800	133600	108500	87000	68900	53600	40850	30350	21800
	40	Q	159200	144500	130900	118300	95900	76700	60500	46800	35400	26000	18320
	50	Q	139900	127000	114900	103800	83900	67000	52500	40400	30250	21850	14980
66J-66.2Y	50	Q	139900	127000	114900	103800	83900	67000	52500	40400	30250		
	60	Q	121400	110100	99600	89900	72600	57700	45000	34300	25300		
	70	Q	103300	93700	84800	76500	61600	48750	37800	28500	20650		
66H-50.2Y	30	Q	207600	188700	171100	154900	125900	101200	80200	62600	47800	35550	25500
	40	Q	184100	167200	151500	136900	111000	88900	70100	54300	41100	30200	21250
	50	Q	162300	147300	133300	120300	97300	77600	60800	46750	35000	25300	17420
66H-70.2Y	50	Q	162300	147300	133300	120300	97300	77600	60800	46750	35000		
	60	Q	141400	128200	115900	104500	84100	66700	52000	39600	29300		
	70	Q	120900	109400	98800	88900	71300	56300	43550	32850	23950		
66G-60.2Y	30	Q	235700	214200	194400	175900	143100	115100	91400	71300	54600	40700	29300
	40	Q	209100	190000	172200	155700	126400	101300	80000	62100	47100	34700	24550
	50	Q	184500	167500	151700	137000	110900	88500	69600	53600	40300	29300	20300
66G-80.2Y	50	Q	184500	167500	151700	137000	110900	88500	69600	53600	40300		
	60	Q	161000	146000	132100	119200	96100	76400	59700	45650	33900		
	70	Q	137800	124800	112800	101600	81700	64600	50200	38050	27950		
66F-80.2Y	30	Q	276800	251700	228400	206900	168500	135700	107900	84400	64800	48500	35150
	40	Q	245900	223500	202700	183400	149100	119800	94800	73800	56300	41700	29800
	50	Q	217300	197400	178900	161800	131200	105100	82900	64200	48500	35600	25050
66F-100.2Y	50	Q	217300	197400	178900	161800	131200	105100	82900	64200	48500		
	60	Q	190000	172500	156200	141100	114100	91100	71500	55000	41250		
	70	Q	163100	148000	133900	120800	97500	77500	60600	46350	34500		

■ Zusatzkühlung

■ Additional cooling

■ Дополнительное охлаждение



Leistungswerte
bezogen auf Sauggastemperatur 25°
(20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data
relating to 25° (20)°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности
при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verfl. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность							Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность						
						Verdampfungstemperatur °C			Evaporating temperature °C				Temperatur испарения °C						
						7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	Q ₀	
4FC-5.2Y ①	30	Q	22650	20750	17360	14400	11840	9620	7710	6070	4680	3500*	2500*	Q ₀		P _e			
		P	3,71	3,73	3,73	3,66	3,53	3,34	3,11	2,83	2,51	2,16	1,79	Q ₀		P _e			
		Q	19150	17550	14670	12160	9970	8070	6430	5020	3810	2790	1930	Q ₀		P _e			
4EC-4.2Y ①	30	Q	17770	14650	11940	9610	7610	5900	4450	3230	2220	Q ₀		P _e					
		P	4,53	4,37	4,14	3,84	3,48	3,08	2,65	2,21	1,75	Q ₀		P _e					
		Q	14850	12210	9920	7940	6230	4770	3530	2490	1610	Q ₀		P _e					
4EC-6.2Y ①	30	Q	28000	25650	21500	17850	14700	11980	9630	7620	5900	4450*	3230*	Q ₀		P _e			
		P	4,55	4,58	4,58	4,50	4,34	4,11	3,83	3,49	3,11	2,70	2,27	Q ₀		P _e			
		Q	23400	21450	17950	14900	12250	9940	7960	6250	4780	3540*	2500*	Q ₀		P _e			
4DC-5.2Y ①	30	Q	21650	17820	14510	11660	9210	7120	5350	3860	2620	Q ₀		P _e					
		P	5,51	5,34	5,08	4,73	4,32	3,84	3,31	2,73	2,12	Q ₀		P _e					
		Q	18310	15030	12200	9740	7630	5830	4300	3010	1930	Q ₀		P _e					
4DC-7.2Y ①	30	Q	34100	31250	26150	21700	17860	14530	11670	9220	7130	5360*	3870*	Q ₀		P _e			
		P	5,63	5,64	5,59	5,47	5,26	4,99	4,65	4,26	3,80	3,30	2,75	Q ₀		P _e			
		Q	28800	26400	22100	18340	15060	12220	9760	7650	5840	4310*	3020*	Q ₀		P _e			
4CC-6.2Y ①	30	Q	26300	21700	17670	14220	11260	8740	6600	4800	3300	Q ₀		P _e					
		P	6,77	6,44	6,03	5,55	5,02	4,44	3,84	3,21	2,58	Q ₀		P _e					
		Q	21900	18000	14640	11730	9230	7090	5280	3750	2470	Q ₀		P _e					
4Z-5.2Y	30	Q	22600	18580	15120	12130	9580	7400	5540	3980	2680	Q ₀		P _e					
		P	5,66	5,33	4,97	4,57	4,14	3,67	3,18	2,65	2,09	Q ₀		P _e					
		Q	19400	15870	12810	10180	7930	6000	4370	3000	1850	Q ₀		P _e					
4Z-8.2Y	30	Q	35550	32600	27250	22600	18580	15120	12130	9580	7400	5540*	3980*	Q ₀		P _e			
		P	6,17	6,07	5,85	5,58	5,28	4,94	4,56	4,13	3,64	3,11	2,51	Q ₀		P _e			
		Q	30750	28150	23500	19400	15870	12810	10180	7930	6000	4370*	3000*	Q ₀		P _e			
4V-6.2Y	30	Q	26300	21650	17680	14250	11310	8800	6670	4880	3390	Q ₀		P _e					
		P	6,58	6,21	5,81	5,36	4,88	4,37	3,82	3,25	2,64	Q ₀		P _e					
		Q	22650	18600	15100	12080	9490	7280	5400	3820	2510	Q ₀		P _e					
4V-10.2Y	30	Q	41200	37800	31600	26300	21650	17680	14250	11310	8800	6670*	4880*	Q ₀		P _e			
		P	7,15	7,04	6,79	6,50	6,16	5,78	5,35	4,87	4,33	3,74	3,08	Q ₀		P _e			
		Q	35700	32700	27300	22650	18600	15100	12080	9490	7280	5400*	3820*	Q ₀		P _e			
4T-8.2Y	30	Q	32150	26550	21700	17560	13990	10950	8370	6190	4370	Q ₀		P _e					
		P	8,05	7,62	7,14	6,61	6,04	5,44	4,79	4,12	3,41	Q ₀		P _e					
		Q	27700	22800	18570	14920	11780	9100	6810	4890	3280	Q ₀		P _e					
4T-12.2Y	30	Q	50200	46100	38600	32150	26550	21700	17560	13990	10950	8370*	6190*	Q ₀		P _e			
		P	8,72	8,58	8,29	7,95	7,55	7,10	6,60	6,03	5,39	4,69	3,91	Q ₀		P _e			
		Q	43500	39900	33400	27700	22800	18570	14920	11780	9100	6810*	4890*	Q ₀		P _e			
4P-10.2Y	30	Q	38350	31600	25750	20700	16420	12770	9670	7060	4900	Q ₀		P _e					
		P	9,62	9,07	8,45	7,76	7,01	6,20	5,35	4,44	3,50	Q ₀		P _e					
		Q	33200	27250	22100	17660	13870	10640	7900	5600	3700	Q ₀		P _e					

① Daten für Octagon®-Verdichter beziehen sich auf die europäische Norm EN 12900; siehe auch Seite 6.

① Data for Octagon® compressors are based on the European standard EN 12900 – see also page 6.

① Данные по производительности для компрессоров модели Octagon® основываются на действующем европейском стандарте EN 12900 - см. также стр. 6.

* Bevorzugt Motor 2 einsetzen, siehe auch Einsatzgrenzen
Zusatzkühlung

* Preferably use motor 2, see also Application limits
Additional cooling

* Предпочтительно применение мотора 2, см. также "Пределы применения".
Дополнительное охлаждение

Leistungswerte

bezogen auf Sauggastemperatur 25°
(20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

relating to 25° (20)°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verf. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Q_0 [Watt]												Leistungsaufnahme P_e [kW]											
						Холодо- производительность												Потребляемая мощность											
						Verdampfungstemperatur °C			Evaporating temperature °C			Температура испарения °C																	
↓	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45																	
6G-40.2Y	30	Q	154300	141500	118600	98700	81500	66700	54000	43050	33800	25950*	19340*																
			P	28,50	28,20	27,30	26,10	24,60	22,90	21,00	18,86	16,57	14,14	11,59															
	40	Q	134000	122900	102800	85400	70400	57400	46150	36600	28400	21500	15710																
			P	33,30	32,70	31,20	29,40	27,30	25,00	22,60	20,10	17,45	14,85*	12,29*															
	50	Q	111800	102500	85800	71200	58500	47500	38050	29900	23000	17110	12170																
			P	38,70	37,60	35,40	32,90	30,20	27,40	24,40	21,40	18,36	15,38*	12,49*															
6F-40.2Y	30	Q	120600	100000	82200	66800	53600	42300	32600	24350	17370																		
			P	33,70	31,20	28,70	26,20	23,60	20,90	18,07	15,16	12,14																	
	40	Q	104600	86500	70800	57200	45500	35500	26900	19650	13540																		
			P	37,20	34,20	31,20	28,10	24,90	21,60	18,32	14,95	11,52																	
	50	Q				71700	58400	46900	36950	28400	21150	14950																	
			P				37,60	34,00	30,30	26,50	22,60	18,66	14,70																
6F-50.2Y	30	Q	184800	169400	141900	118100	97400	79700	64400	51300	40200	30750	22850																
			P	36,49	36,02	34,77	33,14	31,20	28,98	26,53	23,91	21,16	18,33*	15,46*															
	40	Q	160300	147000	122900	102100	84000	68400	55000	43500	33700	25400	18450																
			P	41,81	40,94	38,94	36,64	34,09	31,30	28,33	25,19	21,93	18,58*	15,17*															
	50	Q	133600	122500	102400	84900	69700	56600	45200	35450	27150	20100	14180																
			P	47,95	46,59	43,70	40,60	37,31	33,85	30,23	26,50	22,65	18,72*	14,72*															

Tandem-Verdichter

Leistungsaufnahme (P) entspricht
doppeltem Wert des entsprechenden
Einzelverdichters

Tandem compressor

Power consumption (P) equals with the
double value of the corresponding single
compressor

Тандем - компрессоры

Поглощаемая мощность (P) равна
двукратному значению для
соответствующего одиночного компрессора.

44J-26.2Y	30	Q				101000	83700	68800	55900	44750	35200	27050	20100	14260
	40	Q				87600	72300	59100	47700	37850	29450	22250	16130	10990
	50	Q					59900	48700	39000	30600	23450	17340	12140	
44J-44.2Y	30	Q	155000	142100	119000	98900	81600	66600	53800	42800	33450	25550*	18890*	
	40	Q	134400	123200	103000	85400	70300	57100	45850	36200	27950	21000*	15140*	
	50	Q	111900	102600	85700	71000	58200	47150	37600	29400	22400	16490*	11510*	
44H-30.2Y	30	Q				117100	97100	79800	64900	52100	41050	31650	23650	16870
	40	Q				101600	84000	68700	55500	44200	34450	26150	19080	13150
	50	Q					69600	56700	45500	35850	27600	20500	14510	
44H-50.2Y	30	Q	179400	164500	137800	114600	94600	77300	62500	49800	39000	29900*	22200*	
	40	Q	155700	142700	119400	99100	81600	66400	53400	42200	32700	24200*	17920*	
	50	Q	129700	118900	99500	82500	67700	54900	43900	34400	26350	19520*	13770*	
44G-40.2Y	30	Q				134400	111500	91700	74700	60000	47400	36600	27450	19700
	40	Q				116700	96500	79100	64000	51000	39900	30400	22300	15500
	50	Q					80200	65400	52600	41550	32100	24000	17100	
44G-60.2Y	30	Q	205700	188700	158100	131600	108700	88900	71900	57400	45050	34550*	25800*	
	40	Q	178600	163700	137000	113900	93800	76400	61500	48750	37900	28650*	20950*	
	50	Q	149000	136600	114300	94900	78000	63300	50700	39900	30650	22800*	16220*	
66J-44.2Y	30	Q				151600	125700	103200	83800	67100	52800	40600	30200	21400
	40	Q				131400	108500	88700	71600	56800	44200	33400	24200	16490
	50	Q					89900	73000	58500	45950	35200	26000	18210	
66J-66.2Y	30	Q	232600	213300	178500	148500	122500	100000	80700	64200	50200	38350*	28350*	
	40	Q	201700	184900	154500	128200	105400	85700	68800	54300	41950	31500*	22700*	
	50	Q	167900	153900	128600	106600	87400	70800	56400	44100	33650	24750*	17270*	
66H-50.2Y	30	Q				175800	145800	119800	97400	78200	61700	47500	35500	25300
	40	Q				152500	126100	103200	83400	66300	51700	39250	28650	19740
	50	Q					104500	85100	68300	53800	41450	30800	21800	
66H-70.2Y	30	Q	269300	247000	206900	172100	142000	116100	93800	74800	58600	44850*	33300*	
	40	Q	233700	214200	179200	148800	122500	99700	80100	63400	49150	37050*	26900*	
	50	Q	194800	178600	149300	123800	101700	82500	65900	51700	39600	29300*	20650*	
66G-60.2Y	30	Q				201700	167400	137700	112000	90000	71100	54900	41200	29550
	40	Q				175100	144900	118700	96000	76500	59900	45600	33450	23250
	50	Q					120300	98100	78900	62300	48150	36000	25650	
66G-80.2Y	30	Q	308700	283100	237200	197400	163000	133400	107900	86100	67600	51900*	38700*	
	40	Q	267900	245700	205600	170900	140700	114700	92300	73200	56900	43000*	31400*	
	50	Q	223500	205000	171500	142400	117000	95000	76100	59800	46000	34200*	24350*	
66F-80.2Y	30	Q				241200	200000	164400	133700	107200	84600	65200	48700	34750
	40	Q				209200	173000	141500	114400	91000	71000	53800	39300	27100
	50	Q					143400	116800	93700	73900	56800	42250	29900	
66F-100.2Y	30	Q	369500	338900	283800	236100	194900	159300	128700	102600	80400	61500*	45700*	
	40	Q	320600	293900	245900	204200	168000	136800	109900	87000	67400	50800*	36900*	
	50	Q	267200	245000	204900	169900	139500	113100	90400	70900	54300	40200*	28350*	

* Bevorzugt Motor 2 einsetzen, siehe auch
Einsatzgrenzen

* Preferably use motor 2, see also
Application limits

* Предпочтительно применение мотора 2, см.
также "Пределы применения".

Zusatzkühlung

Additional cooling

Дополнительное охлаждение

Leistungswerte ②

bezogen auf Sauggasttemperatur
20°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data ②

relating to 20°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности ②

при температуре всасываемого пара 20°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verfl. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность					Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность	Pe [kW]									
						Verdampfungstemperatur °C						Evaporating temperature °C					Температура испарения °C				
						12,5	10	7,5	5	0		-5	-10	-15	-20	-25					
4FC-5.2Y	30	Q		24150	22000	20000	18170	14880	12040	9610	7540	5780	4300								
		P		2,82	2,94	3,02	3,07	3,08	2,99	2,82	2,60	2,34	2,08								
	40	Q		21100	19170	17400	15760	12820	10290	8120	6260	4690	3360								
		P		3,90	3,91	3,89	3,84	3,67	3,43	3,13	2,81	2,49	2,18								
	50	Q		17990	16330	14790	13350	10770	8550	6640	5000	3610	2430								
		P		4,91	4,82	4,70	4,55	4,22	3,85	3,45	3,05	2,67	2,34								
4EC-4.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			
4EC-6.2Y	30	Q		30400	27700	25250	22900	18810	15270	12230	9650	7450	5590								
		P		3,59	3,74	3,85	3,92	3,94	3,83	3,62	3,34	3,02	2,69								
	40	Q		26350	24000	21800	19750	16100	12970	10280	7980	6030	4380								
		P		4,85	4,86	4,83	4,77	4,56	4,26	3,90	3,51	3,12	2,77								
	50	Q		22300	20250	18360	16600	13430	10700	8350	6340	4630	3190								
		P		6,08	5,95	5,80	5,62	5,21	4,75	4,27	3,80	3,37	3,01								
4DC-5.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			
4DC-7.2Y	30	Q		36750	33500	30500	27700	22700	18410	14740	11600	8930	6680								
		P		4,33	4,47	4,56	4,61	4,60	4,46	4,23	3,92	3,57	3,20								
	40	Q		31850	29000	26350	23900	19480	15690	12430	9650	7280	5290								
		P		5,77	5,76	5,71	5,63	5,39	5,05	4,65	4,22	3,78	3,36								
	50	Q		27050	24600	22300	20200	16340	13040	10200	7770	5710	3960								
		P		7,17	7,03	6,86	6,66	6,21	5,70	5,16	4,62	4,11	3,66								
4CC-6.2Y	30	Q						22200	17840	14120	10960	8290									
		P						5,37	5,03	4,63	4,20	3,76									
	40	Q					18940	15070	11770	8960	6590										
		P					5,99	5,50	5,00	4,49	4,02										
	50	Q					15720	12340	9450	7000	4920										
		P					6,85	6,23	5,62	5,05	4,56										
4Z-5.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			
4Z-8.2Y	30	Q		38050	34650	31550	28650	23450	19010	15200	11940	9180	6840								
		P		4,45	4,53	4,60	4,66	4,76	4,80	4,78	4,68	4,51	4,23								
	40	Q		33750	30700	27900	25300	20600	16580	13130	10180	7670	5550								
		P		5,87	5,86	5,83	5,79	5,66	5,48	5,22	4,89	4,48	3,99								
	50	Q		29350	26700	24200	21900	17730	14140	11060	8420	6180	4280								
		P		7,45	7,31	7,15	6,98	6,59	6,14	5,62	5,03	4,37	3,63								
4V-6.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			
4V-10.2Y	30	Q		44650	40700	37000	33600	27550	22350	17860	14040	10800	8070								
		P		5,22	5,29	5,35	5,41	5,48	5,50	5,46	5,34	5,14	4,83								
	40	Q		39700	36100	32800	29750	24250	19510	15450	11970	9020	6530								
		P		6,69	6,70	6,70	6,67	6,56	6,36	6,07	5,69	5,20	4,62								
	50	Q		34600	31450	28500	25750	20850	16630	13000	9890	7240	5000								
		P		8,56	8,44	8,30	8,13	7,72	7,21	6,60	5,90	5,09	4,18								
4T-8.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			
4T-12.2Y	30	Q		53700	48950	44550	40500	33200	27000	21600	17050	13180	9910								
		P		6,22	6,32	6,41	6,49	6,58	6,61	6,56	6,43	6,22	5,92								
	40	Q		47850	43600	39600	35900	29300	23650	18770	14610	11070	8080								
		P		8,21	8,20	8,17	8,12	7,94	7,67	7,31	6,85	6,29	5,62								
	50	Q		41800	38000	34500	31200	25300	20200	15850	12110	8930	6240								
		P		10,49	10,30	10,08	9,83	9,27	8,61	7,85	6,97	5,97	4,85								
4P-10.2Y	30	Q																			
		P																			
	40	Q				③															
		P																			
	50	Q																			
		P																			

②, ③ und ④ siehe Seite 21

②, ③ and ④ refer to page 21

②, ③ и ④ - см. стр. 21

Leistungswerte ^②

 bezogen auf Sauggasttemperatur
 20°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
 Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data ^②

 relating to 20°C suction gas
 temperature, without liquid subcooling,
 motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности ^②

 при температуре всасываемого пара 20°C
 без переохлаждения жидкости для частоты
 вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ Compressor type Тип компрессора	Verfl. Temp Cond. temp. Темп. Конд. °C	↓	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность					Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность				
			Q_o [Watt]					P_e [kW]				
			Verdampfungstemperatur °C Evaporating temperature °C					Температура испарения °C				
			12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25
4P-15.2Y	30	Q	62800	57300	52200	47450	38950	31700	25450	20100	15600	11790
		P	7,36	7,68	7,93	8,11	8,27	8,21	7,94	7,51	6,95	6,28
	40	Q	56000	51100	46450	42200	34500	27900	22250	17410	13300	9830
		P	10,28	10,31	10,29	10,20	9,87	9,36	8,69	7,90	7,02	6,08
	50	Q	49100	44700	40650	36800	30000	24100	19050	14710	11020	7900
		P	13,08	12,82	12,52	12,17	11,34	10,38	9,30	8,15	6,95	5,74 ^④
4N-12.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
4N-20.2Y	30	Q	75700	69200	63100	57400	47350	38650	31200	24800	19360	14740
		P	9,43	9,60	9,73	9,82	9,84	9,69	9,38	8,91	8,29	7,55
	40	Q	67600	61700	56200	51100	42000	34150	27400	21650	16740	12590
		P	12,14	12,13	12,07	11,97	11,63	11,12	10,45	9,64	8,69	7,63
	50	Q	59000	53800	49000	44500	36400	29450	23450	18280	13890	10170
		P	15,08	14,84	14,55	14,22	13,44	12,51	11,43	10,21	8,88	7,43 ^④
4J-13.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
4J-22.2Y	30	Q	84800	77400	70500	64000	52500	42650	34200	26950	20800	15630
		P	10,71	10,88	10,98	11,02	10,93	10,61	10,11	9,45	8,65	7,74
	40	Q	74500	67900	61800	56000	45800	37000	29400	22950	17440	12780
		P	14,02	13,92	13,76	13,54	12,95	12,19	11,27	10,22	9,08	7,86
	50	Q	64400	58600	53200	48150	39150	31400	24750	19030	14190	10100
		P	16,94	16,57	16,15	15,68	14,62	13,42	12,10	10,69	9,22	7,71 ^④
4H-15.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
4H-25.2Y	30	Q	97900	89400	81500	74200	61100	49850	40200	32000	25000	19120
		P	13,14	13,14	13,09	13,01	12,73	12,30	11,73	11,03	10,20	9,24
	40	Q	86100	78600	71600	65100	53400	43400	34800	27450	21200	15900
		P	16,70	16,47	16,21	15,90	15,18	14,32	13,32	12,20	10,95	9,58
	50	Q	74500	67900	61800	56100	45800	37000	29400	22950	17420	12770
		P	20,10	19,58	19,07	18,52	17,31	15,96	14,49	12,89	11,18	9,35 ^④
4G-20.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
4G-30.2Y	30	Q	112100	102300	93100	84700	69600	56700	45600	36200	28250	21550
		P	16,04	15,90	15,73	15,54	15,07	14,49	13,78	12,94	11,96	10,83
	40	Q	98800	90000	81900	74400	60900	49300	39400	31000	23850	17900
		P	19,80	19,47	19,10	18,71	17,83	16,81	15,65	14,35	12,89	11,27
	50	Q	84900	77300	70100	63500	51700	41600	32900	25550	19370	14190
		P	23,40	22,80	22,20	21,60	20,20	18,67	16,98	15,13	13,12	10,92 ^④
6J-22.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
6J-33.2Y	30	Q	127300	116100	105700	96100	78800	64000	51300	40450	31250	23450
		P	16,75	16,67	16,57	16,44	16,09	15,63	15,06	14,39	13,60	12,71
	40	Q	111900	101900	92700	84100	68700	55500	44150	34400	26150	19190
		P	20,80	20,50	20,20	19,78	18,96	18,03	17,01	15,89	14,67	13,36
	50	Q	96600	87900	79800	72300	58800	47100	37100	28550	21300	15160
		P	24,70	24,10	23,50	22,90	21,50	20,10	18,60	17,01	15,33	13,56 ^④
6H-25.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										
6H-35.2Y	30	Q	146900	134200	122300	111300	91700	74800	60400	48000	37550	28700
		P	19,52	19,52	19,47	19,38	19,05	18,51	17,77	16,81	15,62	14,19
	40	Q	129300	118000	107500	97700	80200	65200	52200	41200	31800	23850
		P	24,70	24,40	24,00	23,60	22,70	21,50	20,10	18,52	16,65	14,53
	50	Q	111800	101900	92700	84200	68800	55500	44150	34450	26150	19170
		P	29,80	29,10	28,50	27,70	26,10	24,20	22,00	19,61	16,95	14,02 ^④
6G-30.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P										
	50	Q										
		P										

Leistungswerte ②

bezogen auf Sauggasttemperatur 20°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung, Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data ②

relating to 20°C suction gas temperature, without liquid subcooling, motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности ②

при температуре всасываемого пара 20°C без переохлаждения жидкости для частоты вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ Compressor type Тип компрессора	Verfl. Temp Cond. temp. Темп. Конд. °C	↓	Kälteleistung Cooling capacity Холодо-производительность					Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность				
			Q_0 [Watt]					P_e [kW]				
			Verdampfungstemperatur °C			Evaporating temperature °C		Температура испарения °C				
			12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25
6G-40.2Y	30	Q	168200	153400	139800	127100	104400	85000	68400	54300	42400	32350
		P	23,70	23,50	23,40	23,10	22,50	21,60	20,60	19,33	17,85	16,15
	40	Q	148300	135100	122900	111600	91300	74000	59100	46500	35800	26850
		P	29,40	29,00	28,50	27,90	26,60	25,10	23,40	21,40	19,25	16,81
	50	Q	127400	115900	105300	95300	77600	62400	49400	38350	29050	21300
		P	34,80	34,00	33,10	32,20	30,20	27,90	25,40	22,60	19,58	16,28
6F-40.2Y	30	Q										
		P										
	40	Q										
		P			③							
	50	Q										
		P										
6F-50.2Y	30	Q	198400	181200	165300	150500	124100	101400	82000	65400	51300	39400
		P	29,50	29,30	29,00	28,60	27,80	26,70	25,40	23,80	22,00	19,97
	40	Q	175800	160500	146300	133100	109500	89100	71700	56700	44050	33350
		P	35,80	35,20	34,50	33,80	32,20	30,40	28,30	26,00	23,40	20,50
	50	Q	153200	139800	127300	115600	94800	76800	61300	48100	36900	27400
		P	42,50	41,50	40,40	39,20	36,70	34,00	31,00	27,80	24,30	20,50

Tandem-Verdichter

Leistungsaufnahme (P) entspricht doppeltem Wert des entsprechenden Einzelverdichters

Tandem compressor

Power consumption (P) equals with the double value of the corresponding single compressor

Тандем - компрессоры

Поглощаемая мощность (P) равна двукратному значению для соответствующего одиночного компрессора.

44J-26.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
44J-44.2Y	30	Q	169700	154800	140900	128000	105100	85300	68400	53900	41650	31250
	40	Q	149100	135800	123500	112100	91600	74000	58800	45900	34850	25550
	50	Q	128800	117200	106400	96300	78300	62800	49450	38050	28400	20200
44H-30.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
44H-50.2Y	30	Q	195700	178700	162900	148300	122100	99700	80400	64000	50000	38250
	40	Q	172300	157200	143200	130100	106800	86800	69600	54900	42350	31800
	50	Q	149000	135800	123500	112100	91600	74000	58800	45850	34850	25550
44G-40.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
44G-60.2Y	30	Q	224200	204500	186300	169400	139200	113300	91200	72400	56500	43100
	40	Q	197600	180100	163800	148700	121700	98600	78800	61900	47700	35800
	50	Q	169800	154500	140300	127100	103500	83200	65900	51100	38750	28350
66J-44.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
66J-66.2Y	30	Q	254700	232300	211500	192200	157700	128000	102600	80900	62500	46900
	40	Q	223700	203900	185400	168200	137500	111000	88300	68800	52300	38400
	50	Q	193300	175900	159700	144600	117600	94300	74200	57100	42600	30300
66H-50.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
66H-70.2Y	30	Q	293800	268300	244600	222700	183400	149600	120700	96100	75100	57400
	40	Q	258600	236000	214900	195400	160400	130300	104500	82400	63600	47750
	50	Q	223700	203900	185500	168300	137600	111100	88300	68900	52300	38350
66G-60.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
66G-80.2Y	30	Q	336400	306900	279500	254200	208900	170100	136900	108700	84800	64700
	40	Q	296600	270200	245800	223100	182600	147900	118200	93000	71600	53700
	50	Q	254800	231900	210500	190700	155200	124800	98800	76700	58100	42600
66F-80.2Y	30	Q										
	40	Q			③							
	50	Q										
66F-100.2Y	30	Q	396800	362500	330600	301100	248300	202900	164000	130800	102700	78900
	40	Q	351600	321000	292600	266200	218900	178200	143300	113500	88100	66700
	50	Q	306500	279600	254600	231300	189500	153600	122700	96200	73800	54800

② Verdampfungs- und Verflüssigungstemperaturen beziehen sich (gem. EN 12900) auf **Taupunkt**-Werte. Gegenüber Dokumentation auf Basis "Mitteltemperatur" oder beim Vergleich mit R22 ergeben sich dadurch größere Leistungsunterschiede (siehe Erläuterungen auf Seite 6).

② Evaporating and condensing temperatures are based on **dew** temperatures (according to EN 12900). When compared to performance data based on "mean temperatures" or with R22 larger deviations will be found (see page 6 for explanations).

② Температуры испарения и конденсации соответствуют значениям **температуры насыщения** (согласно EN 12900). Поэтому возникают существенные отличия по производительности по сравнению с любыми документами, основанными на "средней температуре", или с R22 (см. пояснения на стр. 6.).

③ Daten auf Anfrage

③ Data upon request

③ Данные по запросу

④ Zusatzkühlung + max. Sauggas-Überhitzung 20 K

④ Additional cooling + max. suction superheat 20K

④ Дополнительное охлаждение + перегрев всасываемого пара макс. 20 K

■ Zusatzkühlung oder eingeschränkte Sauggasttemperatur

■ Additional cooling or limited suction gas temperature

■ Дополнительное охлаждение или ограниченная температура всасываемого пара

Leistungswerte

bezogen auf Sauggastemperatur 25°
(20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

relating to 25° (20)°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verf. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность						Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность					
						Q ₀ [Watt]						P _e [kW]					
						Verdampfungstemperatur °C						Evaporating temperature °C					
↓	12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40				
4FC-5.2 ①	30	Q	24400	22350	20500	18720	15540	12780	10390	8320	6550	5030	3740				
		P	2,84	2,97	3,06	3,13	3,17	3,12	2,99	2,80	2,57	2,32	2,07				
	40	Q	21800	19960	18250	16650	13750	11230	9040	7150	5530	4130	2950				
4EC-4.2 ①	30	Q	19180	17530	15980	14530	11920	9640	7660	5950	4480	3220					
		P	5,00	4,93	4,84	4,72	4,45	4,12	3,76	3,39	3,02	2,67					
	40	Q						15780	12860	10350	8820	6930	5340	4010			
4EC-6.2 ①	30	Q	29950	27500	25200	23050	19160	15800	12880	10360	8200	6350	4780				
		P	3,43	3,64	3,79	3,90	3,98	3,91	3,73	3,47	3,17	2,86	2,58				
	40	Q	26750	24500	22400	20450	16930	13860	11190	8890	6910	5210	3770				
4DC-5.2 ①	30	Q	23450	21450	19570	17810	14630	11850	9440	7350	5560	4020					
		P	6,31	6,22	6,09	5,94	5,56	5,12	4,65	4,19	3,77	3,43					
	40	Q						19140	15600	12540	10300	8110	6260	4690			
4DC-7.2 ①	30	Q	36400	33400	30600	28000	23250	19160	15610	12540	9910	7670	5760				
		P	4,21	4,37	4,49	4,57	4,63	4,56	4,40	4,15	3,85	3,51	3,15				
	40	Q	32500	29750	27200	24850	20550	16830	13600	10800	8400	6340	4590				
4CC-6.2 ①⑥	30	Q	28500	26100	23800	21700	17830	14480	11560	9030	6850	4970					
		P	7,28	7,19	7,07	6,93	6,57	6,14	5,65	5,13	4,61	4,09					
	40	Q						22950	18740	15120	12000	9340	7070				
4Z-5.2	30	Q						20050	16270	13030	10260	7980	5920	4260			
		P						4,97	4,83	4,58	4,24	3,82	3,28	2,75			
	40	Q						17880	14420	11440	8910	6740	4920	3410			
4Z-8.2	30	Q	38450	35250	32250	29450	24400	20050	16270	13030	10260	7920	5950				
		P	4,43	4,61	4,75	4,85	4,95	4,93	4,79	4,55	4,22	3,82	3,35				
	40	Q	34750	31800	29100	26500	21900	17880	14420	11440	8910	6760	4950				
4V-6.2	30	Q						23600	19140	15330	12080	9320	7060	5140			
		P						5,85	5,68	5,38	4,97	4,47	3,92	3,32			
	40	Q						21050	16960	13460	10480	8050	5970	4230			
4V-10.2	30	Q	45200	41450	37900	34650	28700	23600	19140	15330	12080	9320	7000				
		P	5,14	5,34	5,51	5,63	5,75	5,72	5,56	5,28	4,89	4,42	3,88				
	40	Q	40900	37450	34200	31200	25750	21050	16960	13460	10480	7950	5830				
4T-8.2	30	Q						28300	23050	18530	14640	11330	8700	6330			
		P						6,86	6,70	6,37	5,89	5,31	4,70	3,98			
	40	Q						25550	20700	16490	12870	9890	7330	5160			
4T-12.2	30	Q	53700	49300	45150	41300	34350	28300	23050	18530	14640	11330	8520				
		P	6,04	6,28	6,47	6,62	6,78	6,78	6,61	6,30	5,86	5,29	4,60				
	40	Q	49150	45050	41200	37650	31200	25550	20700	16490	12870	9790	7180				
4P-10.2	30	Q						33400	27300	22000	17450	13590	10300	7520			
		P						8,41	8,02	7,45	6,72	5,90	5,17	4,45			
	40	Q						30000	24350	19470	15300	11760	8730	6180			

①, ④ and ⑤ siehe Seite 25

①, ④ and ⑤ refer to page 25

①, ④ и ⑤ - см. стр. 25

⑥ Einsatzgrenzen für Direktansaugung "SL(B)" auf Anfrage

⑥ Application limits for direct suction "SL(B)" upon request

⑥ Пределы применения для непосредственного всасывания "SL(B)" - по запросу

Leistungswerte

 bezogen auf Suggastemperatur 25°
 (20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
 Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

 relating to 25° (20)°C suction gas
 temperature, without liquid subcooling,
 motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

 при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
 без переохлаждения жидкости для частоты
 вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verfl. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность						Q_o	[Watt]	Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность							P_e	[kW]
						Verdampfungstemperatur °C Evaporating temperature °C								Температура испарения °C								
						12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40				
4P-15.2	30	Q	63300	58100	53200	48700	40500	33400	27300	22000	17450	13590	10330	6,74	5,95	5,11						
		P	7,50	7,89	8,18	8,39	8,54	8,40	8,02	7,45												
	40	Q	57600	52800	48300	44100	36550	30000	24350	19470	15300	11780	8810	7,15	6,16	5,16 [Ⓢ]						
4N-12.2	30	Q	40350	33000	26650	21250	16680	12700	9310	6440												
		P	10,03	9,53	8,84	7,99	7,02	6,23	5,38	4,60												
	40	Q	36500	29750	23950	18990	14590	10880	7730	5070												
4N-20.2	30	Q	76300	70000	64100	58700	48850	40350	33000	26650	21250	16680	12830	8,10	7,18	6,24						
		P	9,31	9,71	9,99	10,18	10,28	10,07	9,59	8,92												
	40	Q	69500	63800	58400	53400	44300	36500	29750	23950	18990	14800	11300	8,74	7,65	6,55 [Ⓢ]						
4J-13.2	30	Q	45550	37250	30100	23900	18640	14180	10400	7210												
		P	10,97	10,29	9,50	8,60	7,61	7,08	6,17	5,16												
	40	Q	40900	33300	26750	21100	16140	12000	8510	5600												
4J-22.2	30	Q	85700	78700	72200	66100	55100	45550	37250	30100	23900	18640	14170	9,34	8,34	7,42						
		P	11,93	11,80	11,65	11,47	11,05	10,52	9,89	9,17												
	40	Q	77600	71200	65300	59700	49650	40900	33300	26750	21100	16280	12190	9,34	8,19	6,94 [Ⓢ]						
4H-15.2	30	Q	52800	43150	34850	27700	21600	16430	12050	8360												
		P	12,71	11,93	11,01	9,97	8,82	8,21	7,16	5,98												
	40	Q	47400	38600	31000	24450	18700	13910	9860	6490												
4H-25.2	30	Q	99300	91200	83700	76600	63900	52800	43150	34850	27700	21600	16430	9,67	8,60	7,41						
		P	13,83	13,68	13,50	13,30	12,80	12,19	11,47	10,63												
	40	Q	89900	82600	75700	69200	57600	47400	38600	31000	24450	18860	14120	10,83	9,49	8,04 [Ⓢ]						
4G-20.2	30	Q	60500	49500	40000	31850	24900	19000	13980	9730												
		P	14,60	13,64	12,61	11,50	10,29	9,63	8,41	7,11												
	40	Q	54400	44300	35650	28200	21650	16140	11490	7580												
4G-30.2	30	Q	114100	104800	96100	87900	73300	60500	49500	40000	31850	24900	19030	11,34	10,20	9,00						
		P	16,52	16,28	16,02	15,72	15,05	14,26	13,38	12,40												
	40	Q	103200	94700	86800	79400	66000	54400	44300	35650	28200	21900	16540	12,85	11,31	9,68 [Ⓢ]						
6J-22.2	30	Q	68400	55900	45150	35900	28000	21300	15600	10820												
		P	16,46	15,44	14,25	12,91	11,41	10,63	9,26	7,75												
	40	Q	61400	50000	40150	31650	24200	18000	12770	8410												
6J-33.2	30	Q	128600	118100	108400	99200	82700	68400	55900	45150	35900	28000	21250	12,52	11,13	9,59						
		P	17,90	17,71	17,48	17,22	16,58	15,79	14,85	13,76												
	40	Q	116500	106900	98000	89600	74500	61400	50000	40150	31650	24400	18290	14,02	12,29	10,41 [Ⓢ]						
6H-25.2	30	Q	79300	64800	52300	41600	32450	24650	18090	12540												
		P	19,09	17,90	16,52	14,96	13,23	12,32	10,74	8,98												
	40	Q	71200	58000	46550	36700	28100	20900	14810	9750												
6H-35.2	30	Q	149100	137000	125600	115000	95900	79300	64800	52300	41600	32450	24650	14,52	12,91	11,12						
		P	20,80	20,50	20,30	19,96	19,22	18,30	17,22	15,95												
	40	Q	135000	124000	113600	103900	86400	71200	58000	46550	36700	28300	21200	16,26	14,24	12,07 [Ⓢ]						
6G-30.2	30	Q	90800	74300	60000	47800	37350	28500	21000	14600												
		P	21,90	20,50	18,92	17,25	15,44	14,45	12,61	10,67												
	40	Q	81600	66500	53500	42300	32500	24200	17240	11380												

Leistungswerte

bezogen auf Sauggastemperatur 25°
(20)°C, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung,
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Performance data

relating to 25° (20)°C suction gas
temperature, without liquid subcooling,
motor speed = 1450 min⁻¹ (50 Hz)

Данные по производительности

при температуре всасываемого пара 25 (20)°C
без переохлаждения жидкости для частоты
вращения двигателя 1450 мин.⁻¹ (50 Гц)

Verdichter Typ	Verf. Temp	Compressor type	Cond. temp.	Тип компрессора	Темп. Конд. °C	Kälteleistung Cooling capacity Холодо- производительность Q_o [Watt]						Leistungsaufnahme Power consumption Потребляемая мощность P_e [kW]					
						Verdampfungstemperatur °C						Temperatur испарения °C					
						12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35
6G-40.2	30	Q	171200	157200	144100	131900	109900	90800	74300	60000	47800	37350	28550				
		P	24,80	24,40	24,00	23,60	22,60	21,40	20,10	18,61	17,02	15,31	13,51				
	40	Q	154900	142200	130300	119100	99100	81600	66500	53500	42300	32800	24800				
		P	29,60	29,20	28,70	28,10	26,70	25,20	23,40	21,40	19,28	16,97	14,52 ^④				
	50	Q	139100	127600	116800	106800	88600	72800	59100	47250	37150	28550					
		P	35,00	34,20	33,40	32,50	30,60	28,50	26,30	24,00	21,70 ^④	19,34 ^④					
6F-40.2	30	Q						107100	87700	71000	56700	44550	34100	25250	17750		
		P						27,30	25,40	23,30	21,10	18,67	17,05	14,97	12,99		
	40	Q						96500	78800	63600	50500	38900	29200	21000	14050		
		P						32,00	29,60	27,10	24,30	21,50	18,62	15,77	13,00		
	50	Q						86300	70300	56500	44100	33700	24800	17370	11130		
		P						36,30	33,40	30,30	27,10	23,70	20,20	16,64	13,00 ^⑤		
6F-50.2	30	Q	201100	184700	169500	155200	129400	107100	87700	71000	56700	44550	34250				
		P	32,00	31,40	30,80	30,10	28,70	27,00	25,20	23,20	21,00	18,74	16,34				
	40	Q	182100	167200	153300	140300	116900	96500	78800	63600	50500	39400	30050				
		P	37,60	36,80	36,10	35,20	33,40	31,40	29,20	26,70	24,10	21,40	18,39 ^④				
	50	Q	163900	150400	137800	126000	104800	86300	70300	56500	44700	34650					
		P	42,90	42,10	41,10	40,10	37,90	35,40	32,70	29,80	26,70 ^④	23,50 ^④					

Tandem-Verdichter

Leistungsaufnahme (P) entspricht
doppeltem Wert des entsprechenden
Einzelverdichters

Tandem compressor

Power consumption (P) equals with the
double value of the corresponding single
compressor

Тандем - компрессоры

Поглощаемая мощность (P) равна
двукратному значению для
соответствующего одиночного компрессора.

44J-26.2	30	Q						91100	74500	60200	47800	37300	28350	20800	14420
	40	Q						81800	66600	53500	42200	32300	24000	17020	11200
	50	Q						72900	59000	47100	36450	27550	20100	13850	8720 ^⑤
44J-44.2	30	Q	171400	157400	144400	132200	110200	91100	74500	60200	47800	37300	28350		
	40	Q	155200	142500	130600	119400	99300	81800	66600	53500	42200	32550	24350 ^④		
	50	Q	139500	127900	117100	107000	88800	72900	59000	47100	36800 ^④	28000 ^④			
44H-30.2	30	Q						105600	86300	69700	55400	43200	32850	24100	16710
	40	Q						94800	77200	62000	48900	37400	27800	19730	12990
	50	Q						84500	68400	54600	42250	31950	23300	16060	10100 ^⑤
44H-50.2	30	Q	198700	182500	167400	153200	127800	105600	86300	69700	55400	43200	32850		
	40	Q	179900	165100	151300	138400	115100	94800	77200	62000	48900	37700	28250 ^④		
	50	Q	161700	148300	135800	124100	102900	84500	68400	54600	42650 ^④	32450 ^④			
44G-40.2	30	Q						121100	99000	80000	63700	49800	38000 ^④	27950	19460
	40	Q						108800	88600	71300	56400 ^④	43300 ^④	32300	23000	15170
	50	Q						97000	78700	63000	48900	37100	27100	18750	11800 ^⑤
44G-60.2	30	Q	228200	209500	192100	175900	146500	121100	99000	80000	63700	49800	38050		
	40	Q	206500	189500	173600	158800	132000	108800	88600	71300	56400	43750	33100 ^④		
	50	Q	185400	170100	155700	142300	118100	97000	78700	63000	49500 ^④	38050 ^④			
66J-44.2	30	Q						136700	111800	90300	71800	56000	42550	31200	21650
	40	Q						122800	100000	80300	63300	48450	36000	25550	16810
	50	Q						109400	88600	70700	54700	41350	30150	20800	13080 ^⑤
66J-66.2	30	Q	257200	236300	216700	198400	165400	136700	111800	90300	71800	56000	42550		
	40	Q	232900	213800	195900	179200	149100	122800	100000	80300	63300	48500	36600 ^④		
	50	Q	209300	192000	175800	160700	133300	109400	88600	70700	55200 ^④	42000 ^④			
66H-50.2	30	Q						158500	129600	104700	83200	64900	49350	36200	25100
	40	Q						142400	115900	93100	73400	56200	41750	29600	19500
	50	Q						126800	102700	81900	63400	47950	34950	24100	15170 ^⑤
66H-70.2	30	Q	298300	274000	251300	230100	191800	158500	129600	104700	83200	64900	49300		
	40	Q	270100	247900	227200	207800	172800	142400	115900	93100	73400	56600	42400 ^④		
	50	Q	242700	222600	203800	186300	154500	126800	102700	81900	64000 ^④	48700 ^④			
66G-60.2	30	Q						181700	148600	120000	95500	74700	57000	41950	29200
	40	Q						163200	133000	106900	84600	65000	48450	34500	22750
	50	Q						145500	118100	94500	73400	55700	40700	28150	17700 ^⑤
66G-80.2	30	Q	342400	314400	288300	263900	219900	181700	148600	120000	95500	74700	57100		
	40	Q	309800	284300	260500	238300	198100	163200	133000	106900	84600	65600	49650 ^④		
	50	Q	278200	255200	233700	213500	177200	145500	118100	94500	74300 ^④	57100 ^④			
66F-80.2	30	Q						214100	175400	142000	113400	89100	68200	50500	35500
	40	Q						192900	157600	127200	101100	77800	58400	42000	28100
	50	Q						172600	140600	113000	88200	67400	49650	34750	22250 ^⑤
66F-100.2	30	Q	402200	369500	338900	310400	258900	214100	175400	142000	113400	89100	68500		
	40	Q	364300	334500	306600	280600	233700	192900	157600	127200	101100	78900	60100 ^④		
	50	Q	327800	300900	275600	252100	209600	172600	140600	113000	89400 ^④	69300 ^④			

① Daten für Octagon®-Verdichter beziehen sich auf die europäische Norm EN 12900; siehe auch Seite 6.

④ Zusatzkühlung + max. Sauggas-Überhitzung 20 K

⑤ Dauerbetrieb wird bei diesen Bedingungen nicht empfohlen

□ Zusatzkühlung oder eingeschränkte Sauggas-temperatur

■ VARICOOL-System
Zusatzlüfter + geänderte Saugventilposition "SL(B)"; siehe Seite 5

■ Zusatzlüfter + \square -System; siehe Seite 5

① Data for Octagon® compressors are based on the European standard EN 12900 – see also page 6.

④ Additional cooling & max. suction superheat 20 K

⑤ Continuous operation with these conditions is not recommended

□ Additional cooling or limited suction gas temperature

■ VARICOOL-System
Additional fan & position of service valve changed "SL(B)"; see page 5

■ Additional fan + \square -System; see page 5

① Данные по производительности для компрессоров модели Octagon® основываются на действующем европейском стандарте EN 12900 - см. также стр. 6.

④ Дополнительное охлаждение + перегрев всасываемого пара макс. 20 K

⑤ В этих условиях непрерывная работа не рекомендуется.

□ Дополнительное охлаждение или ограниченная температура всасываемого пара.

■ Система VARICOOL
Дополнительный вентилятор + изменение положения вентиля "SL(B)" - см. стр. 5

■ Дополнительный вентилятор + система \square -см. стр. 5

Technische Daten
Technical data
Технические характеристики

Verdichter Typ	Motor PS/kW Nominal	Motor Version	Hubvolumen bei 1450 min ⁻¹	Anzahl der Zylinder	Öl-füllung	Gewicht	DL Druckleitung	Rohranschlüsse SL Saugleitung	CR -Stufen -	Stromart	Elektrische Daten max. Betriebsstrom	Daten max. Leistungsaufnahme	Anlaufstrom (Rotor blockiert)	
Compressor type	Motor HP/kW Nominal	Motor Version	Displacement with 1450 min ⁻¹	Number of cylinder	Oil-charge	Weight	DL Discharge line	Pipe connections SL Suction line	CR - Steps -	electrical supply	Max. working current	max. power consumption	Starting current (locked rotor)	
Тип компрессора	Номинальное значение л.с./кВт двигателя	Исполнение мотора	Объёмная подача при частоте вращения 1450 мин ⁻¹	Количество цилиндров	Заправка масла	Вес	DL-нагнетательный трубопровод	Соединения SL-всасывающий трубопровод	Ступени производительности	Рабочее напряжение	Электрические параметры Макс. Рабочий ток	Макс. Потребляемая мощность	Пусковой ток (с заблокированным ротором)	
	⊙		m ³ /h		dm ³	kg	mm дюймmax	mm дюймmax	% ⊙	Volt/Вольт ⊙	Amp.	kW⊙	Amp. ⊙	
2KC-05.2(Y)	0,5/0,37	1 + 2	4,06	2	1,0	43	12 1/2	16 5/8	-	Δ / Y	4,6/2,7	1,5	20,8/12	
2JC-07.2(Y)	0,75/0,55	1 + 2	5,21	2	1,0	43	12 1/2	16 5/8	-		6,0/3,5	1,9	25,6/14,8	
2HC-1.2(Y)	1/0,7	2	6,51	2	1,0	44	12 1/2	16 5/8	-		6,1/3,5	2,0	28,9/16,7	
2HC-2.2(Y)	1,5/1,1	1	6,51	2	1,0	45	12 1/2	16 5/8	-		7,4/4,3	2,4	39/22,5	
2GC-2.2(Y)	1,5/1,1	1 + 2	7,58	2	1,0	45	12 1/2	16 5/8	-		8,1/4,7	2,7	39/22,5	
2FC-2.2(Y)	1,5/1,1	2	9,54	2	1,0	45	12 1/2	16 5/8	-		8,5/4,9	2,8	39/22,5	
2FC-3.2(Y)	1,8/1,3	1	9,54	2	1,0	47	12 1/2	16 5/8	-		10,0/5,8	3,4	44,2/25,5	
2EC-2.2(Y)	2/1,5	2	11,36	2	1,5	67,5	16 5/8	22 7/8	-		9,9/5,7	3,3	45/26	
2EC-3.2(Y)	3/2,2	1	11,36	2	1,5	70,5	16 5/8	22 7/8	-		12,0/6,9	4,0	60,6/35	
2DC-2.2(Y)	2/1,5	2	13,42	2	1,5	67,5	16 5/8	22 7/8	-		220..240 Δ/ 380..420Y/3/50	11,9/6,9	3,9	50,2/29
2DC-3.2(Y)	3/2,2	1	13,42	2	1,5	70,5	16 5/8	22 7/8	-		13,5/7,8	4,5	60,6/35	
2CC-3.2(Y)	3/2,2	2	16,24	2	1,5	70	16 5/8	22 7/8	-		265..290 Δ/ 440..480Y/3/60	14,8/8,5	5,0	60,6/35
2CC-4.2(Y)	4/3	1	16,24	2	1,5	70	16 5/8	22 7/8	-		16,4/9,4	5,6	73,6/42,5	
4FC-3.2(Y)	3/2,2	2	18,05	4	2,0	82	16 5/8	22 7/8	-		15,9/9,2	5,4	73,6/42,5	
4FC-5.2(Y)	5,5/4	1	18,05	4	2,0	86	16 5/8	22 7/8	-		18,7/10,8	6,2	109/63	
4EC-4.2(Y)	4/3	2	22,72	4	2,0	84	16 5/8	28 1 1/8	50		18,5/10,7	6,4	81,4/47	
4EC-6.2(Y)	5,5/4	1	22,72	4	2,0	86	16 5/8	28 1 1/8	50	22,9/13,2	7,9	109/63		
4DC-5.2(Y)	5,5/4	2	26,84	4	2,0	85,5	22 7/8	28 1 1/8	-	23,4/13,5	8,0	109/63		
4DC-7.2(Y)	7,5/5,5	1	26,84	4	2,0	88,5	22 7/8	28 1 1/8	-	27,5/15,9	9,0	128/74		
4CC-6.2 (Y)	7,5/5,5	2	32,48	4	2,0	90,5	22 7/8	28 1 1/8	-	27,5/15,9	9,0	128/74		
4Z-5.2(Y)	5,5/4	2	28,11	4	3,0	135	22 7/8	28 1 1/8	-	PW	14	6,9	39/68	
4Z-8.2(Y)	7,5/5,5	1	28,11	4	3,0	140	22 7/8	28 1 1/8	-		17	9,7	49/81	
4V-6.2(Y)	5,5/4	2	33,07	4	3,0	135	22 7/8	28 1 1/8	-		14	8,1	39/68	
4V-10.2(Y)	10/7,5	1	33,07	4	3,0	142	22 7/8	28 1 1/8	-		21	11,3	59/99	
4T-8.2(Y)	7,5/5,5	2	39,36	4	3,0	138	28 1 1/8	35 1 3/8	-		17	9,4	49/81	
4T-12.2(Y)	12,5/9,2	1	39,36	4	3,0	146	28 1 1/8	35 1 3/8	-		24	13,8	69/113	
4P-10.2(Y)	10/7,5	2	47,14	4	3,0	145	28 1 1/8	35 1 3/8	-		21	11,7	59/99	
4P-15.2(Y)	15/11	1	47,14	4	3,0	152	28 1 1/8	35 1 3/8	-		31	16,3	81/132	
4N-12.2(Y)	12,5/9,2	2	56,1	4	3,0	147	28 1 1/8	42 1 5/8	-		24	14,1	69/113	
4N-20.2(Y)	20/15	1	56,1	4	3,0	155	28 1 1/8	42 1 5/8	-		37	19,5	97/158	
4J-13.2(Y)	13/9,5	2	63,5	4	4,0	179	28 1 1/8	42 1 5/8	-		27	15,7	81/132	
4J-22.2(Y)	22/16	1	63,5	4	4,0	190	28 1 1/8	42 1 5/8	-		39	21,5	97/158	
4H-15.2(Y)	15/11	2	73,6	4	4,0	183	28 1 1/8	42 1 5/8	-		31	18,1	81/132	
4H-25.2(Y)	25/18,5	1	73,6	4	4,5	203	28 1 1/8	54 2 1/8	-		45	24,9	116/193	
4G-20.2(Y)	20/15	2	84,5	4	4,5	192	28 1 1/8	54 2 1/8	-		37	21,5	97/158	
4G-30.2(Y)	30/22	1	84,5	4	4,5	206	28 1 1/8	54 2 1/8	-		53	30,1	135/220	
6J-22.2(Y)	22/16	2	95,3	6	4,75	213	35 1 3/8	54 2 1/8	-	⊙	39	23,5	116/193	
6J-33.2(Y)	33/24	1	95,3	6	4,75	231	35 1 3/8	54 2 1/8	-	380..420YY/3/50 440..480 YY/3/60	60	32,2	147/262	
6H-25.2(Y)	25/18,5	2	110,5	6	4,75	224	35 1 3/8	54 2 1/8	33 altern.	PW	45	27,2	116/193	
6H-35.2(Y)	35/26	1	110,5	6	4,75	235	35 1 3/8	54 2 1/8	66		61	37,4	147/262	
6G-30.2(Y)	30/22	2	126,8	6	4,75	228	35 1 3/8	54 2 1/8	-		53	31,9	135/220	
6G-40.2(Y)	40/30	1	126,8	6	4,75	238	35 1 3/8	54 2 1/8	-		78	45,1	180/323	
6F-40.2(Y)	40/30	2	151,6	6	4,75	239	42 1 5/8	54 2 1/8	-		78	38,6	180/323	
6F-50.2(Y)	50/37	1	151,6	6	4,75	241	42 1 5/8	54 2 1/8	-		380..400YY/3/50 440..460YY/3/60	92	53,2	226/404

Technische Daten

Technical data

Технические характеристики

Verdichter Typ	Motor PS/kW Nominal ①	Motor Version	Hubvolumen bei 1450 min ⁻¹	Anzahl der Zylinder	Ölfüllung	Gewicht	Rohranschlüsse		CR –Stufen –	Stromart	Elektrische Daten			
							DL Druckleitung	SL Saugleitung			max. Betriebsstrom	max. Leistungsaufnahme	Anlaufstrom (Rotor blockiert)	
Compressor type	Motor HP/kW Nominal ①	Motor Version	Displacement with 1450 min ⁻¹	Number of cylinder	Oil-charge	Weight	Pipe connections		CR –Steps –	electrical supply	Electrical Data			
							DL Discharge line	SL Suction line			Max. working current	max. power consumption	Starting current (locked rotor)	
Тип компрессора	Номинальное значение л.с./кВт двигателя ①	Исполнение мотора	Объёмная подача при частоте вращения 1450 мин ⁻¹ m ³ /h	Количество цилиндров	Заправка масла	Вес	Соединения		Ступени производительности % ②	Рабочее напряжение Volt/Вольт ③	Электрические параметры			
							DL-нагнетательный трубопровод	SL-всасывающий трубопровод			Макс. Рабочий ток Amp. ④	Макс. Потребляемая мощность kW ④	Пусковой ток (с блокированным ротором) Amp. ④	
44J-26.2(Y)	26/19	2				404					2 x 27	2 x 15,7	2 x 81/132	
44J-44.2(Y)	44/32	1	127	8	8,0	426	2 x 28 1 ¹ / ₈	42 1 ⁵ / ₈			2 x 39	2 x 21,5	2 x 97/158	
44H-30.2(Y)	30/22	2			8,0	412	2 x 28 1 ¹ / ₈	54 2 ¹ / ₈	50	PW ⑤	2 x 31	2 x 18,1	2 x 81/132	
44H-50.2(Y)	50/37	1	147,2	8	9,0	446	2 x 28 1 ¹ / ₈	76 3 ¹ / ₈	altern. 25/50/75		2 x 45	2 x 24,9	2 x 116/193	
44G-40.2(Y)	40/30	2			9,0	436	2 x 28 1 ¹ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 37	2 x 21,5	2 x 97/158	
44G-60.2(Y)	60/44	1	169	8	9,0	484	2 x 28 1 ¹ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 53	2 x 30,1	2 x 135/220	
66J-44.2(Y)	44/32	2			9,5	461	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈	50		380..420YY/3/50	2 x 39	2 x 23,5	2 x 116/193
66J-66.2(Y)	66/48	1	190,6	12	9,5	497	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈	altern. 17/50/66		440..480 YY/3/60	2 x 60	2 x 32,2	2 x 147/262
66H-50.2(Y)	50/37	2			9,5	483	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 45	2 x 27,2	2 x 116/193	
66H-70.2(Y)	70/52	1	221	12	9,5	493	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈	altern. 17/33/50/ 66/83		2 x 61	2 x 37,4	2 x 147/262	
66G-60.2(Y)	60/44	2			9,5	491	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 53	2 x 31,9	2 x 135/220	
66G-80.2(Y)	80/60	1	253,6	12	9,5	518	2 x 35 1 ³ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 78	2 x 45,1	2 x 180/323	
66F-80.2(Y)	80/60	2			9,5	519	2 x 42 1 ⁵ / ₈	76 3 ¹ / ₈			2 x 78	2 x 38,6	2 x 180/323	
66F-100.2(Y)	100/74	1	303,2	12	9,5	521	2 x 42 1 ⁵ / ₈	76 3 ¹ / ₈		380..400YY/3/50 440..460YY/3/60	2 x 92	2 x 53,2	2 x 226/404	

Ölsumpfheizung

- 230V
 - 2KC-0.5.2(Y) .. 2FC-3.2(Y): 0 .. 60 W PTC-Heizung selbst-regulierend
 - 2EC-2.2(Y) .. 4CC-6.2(Y): 0 .. 120 W PTC-Heizung selbst-regulierend
 - 4Z-5.2(Y) .. 4N-20.2(Y): 100 W
 - 4J-13.2(Y) .. 6F-50.2(Y): 140 W
 - 44J-26.2(Y) .. 66F-100.2(Y): 2 x 140 W
- obligatorisch bei
 - Außenaufstellung des Verdichters
 - langen Stillstandszeiten
 - großer Kältemittel-Füllmenge
 - Gefahr von Kältemittel-Kondensation in den Verdichter

Erläuterungen

- ① **Nominalleistung ist nicht identisch mit max. Motorleistung.** Für die Auslegung von Schützen, Zuleitungen und Sicherungen max. Betriebsstrom/ max. Leistungsaufnahme ("Elektrische Daten") berücksichtigen. Gebrauchskategorie AC3.
- ② CR Leistungsregler (Zubehör) 220 .. 240V/1/50/60 Hz
- ③ Toleranz (±10%) bezogen auf Mittelwert des Spannungsbereichs. Andere Spannungen und Stromarten auf Anfrage
- ④ Motor für Teilwicklungsanlauf (Part Winding), Ausführung für Y/Δ auf Anfrage
- ⑤ Daten für Verdichter mit Spannungsbereich 380 .. 420 V (220 .. 240V) basieren auf Mittelwert 400 V (230 V). Umrechnungsfaktor:
380 V (220 V) 0,95
420 V (240 V) 1,05

Crankcase heater

- 230V
 - 2KC-0.5.2(Y) .. 2FC-3.2(Y): 0 .. 60 W PTC heater with temperature control
 - 2EC-2.2(Y) .. 4CC-6.2(Y): 0 .. 120 W PTC heater with temperature control
 - 4Z-5.2(Y) .. 4N-20.2(Y): 100 W
 - 4J-13.2(Y) .. 6F-50.2(Y): 140 W
 - 44J-26.2(Y) .. 66F-100.2(Y): 2 x 140 W
- mandatory for
 - external installation of the compressor
 - long shut-off periods
 - high refrigerant charge
 - danger of refrigerant condensation into the compressor

Explanations

- ① **Nominal power is not the same as maximum motor power.** For the selection of contactors, cables and fuses the max. working current/max. power consumption ("Electrical Data") must be considered. Operational category AC3.
- ② CR Capacity control (accessory) 220 .. 240V/1/50/60 Hz
- ③ Tolerance (±10%) based on mean value of voltage range. Other voltages and electrical supplies on request.
- ④ Motors for Part-Winding start. Designs for Y/Δ upon request
- ⑤ Data for compressors with voltage 380 .. 420 V (220 .. 240V) are based on an average voltage of 400 V (230 V). Conversion factors:
380 V (220 V) 0,95
420 V (240 V) 1,05

Подогреватель картера

- 230 V
 - 2KC-0.5.2(Y) .. 2FC-3.2(Y): 0 .. 60 Вт нагреватель PTC саморегулирующийся
 - 2EC-2.2(Y) .. 4CC-6.2(Y): 0 .. 120 Вт нагреватель PTC саморегулирующийся
 - 4Z-5.2(Y) .. 4N-20.2(Y): 100 Вт
 - 4J-13.2(Y) .. 6F-50.2(Y): 140 Вт
 - 44J-26.2(Y) .. 66F-100.2(Y): 2 x 140 Вт
- обязателен в случаях
 - наружной установки компрессора
 - длительных периодов простоя
 - большой заправки хладагента
 - опасности конденсации хладагента внутри компрессора

Примечания

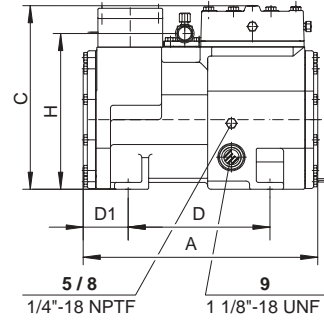
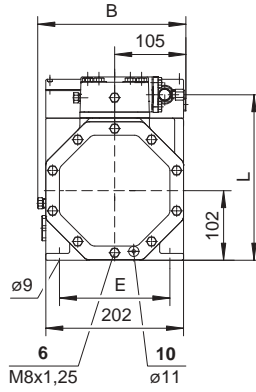
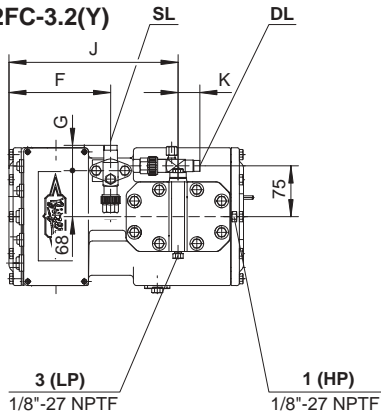
- ① **Номинальная мощность не равна максимальной мощности двигателя.** При выборе контакторов, кабелей питания и предохранителей следует принимать во внимание максимальный рабочий ток / максимальную потребляемую мощность ("Электрические параметры"). Категория эксплуатации - AC3.
- ② CR - регулятор производительности (принадлежность) 220 .. 240 В/1/50/60 Гц3
- ③ Допуск ± 10 % относительно среднего значения диапазона напряжений. По специальному запросу возможны другие значения тока и напряжения.
- ④ Двигатели для пуска с раздельными обмотками. По специальному запросу возможно выполнение по схеме звезда-треугольник.
- ⑤ Данные для компрессоров напряжением 380 .. 420 В (220 .. 240 В) основаны на среднем значении 400 В (230 В). Коэффициенты преобразования:
380 В (220 В): 0,95
420 В (240 В): 1,05

Maßzeichnungen

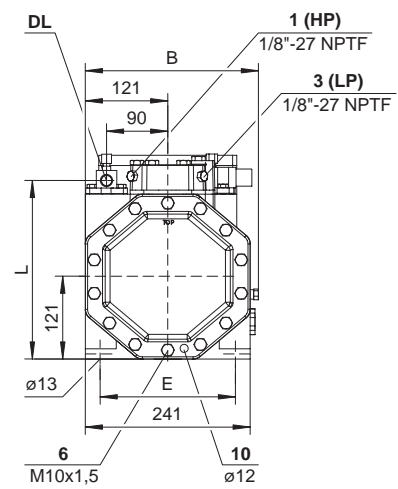
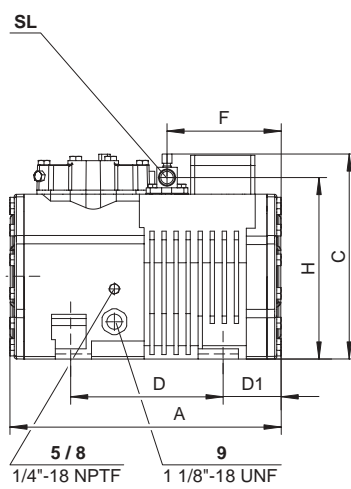
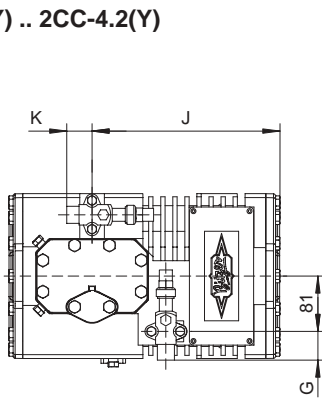
Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

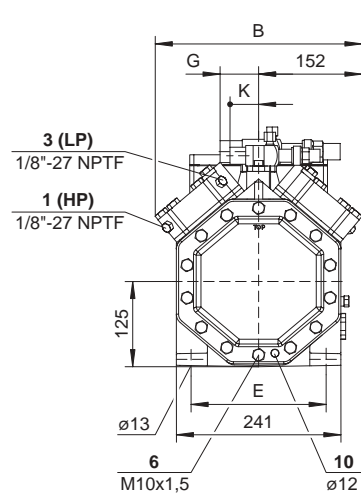
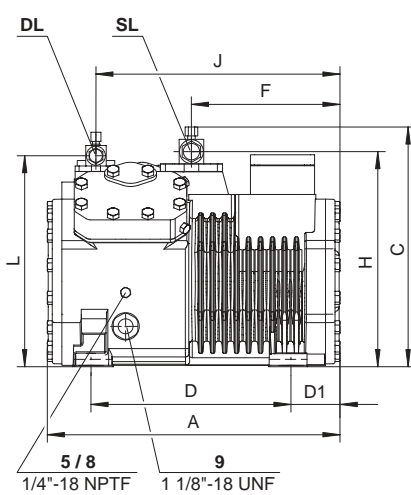
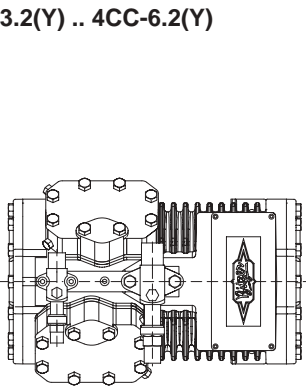
2KC-05.2(Y) .. 2FC-3.2(Y)



2EC-2.2(Y) .. 2CC-4.2(Y)



4FC-3.2(Y) .. 4CC-6.2(Y)



	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	J	K	L
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
2KC-05.2(Y), 2JC-07.2(Y), 2HC-1.2(Y), 2HC-2.2(Y) 2GC-2.2(Y), 2FC-2.2(Y), 2FC-3.2(Y)	344	217	268	208	66	162	149	37	230	248	32	239
2EC-2.2(Y), 2EC-3.2(Y), 2DC-2.2(Y), 2DC-3.2(Y) 2CC-3.2(Y), 2CC-4.2(Y)	398	253	300	223	85	198	167	42	266	275	37	261
4FC-3.2(Y), 4FC-5.2(Y)	432	304	350	293	75	198	221	42	314	361	37	306
4EC-4.2(Y), 4EC-6.2(Y)	432	304	353	293	75	198	221	57	317	361	37	306
4DC-5.2(Y)	432	304	353	293	75	198	221	57	317	361	42	310
4DC-7.2(Y), 4CC-6.2(Y)	458	304	353	293	101	198	247	57	317	387	42	310

Legende für Anschlüsse siehe Seite 31

Legend for connections see page 31

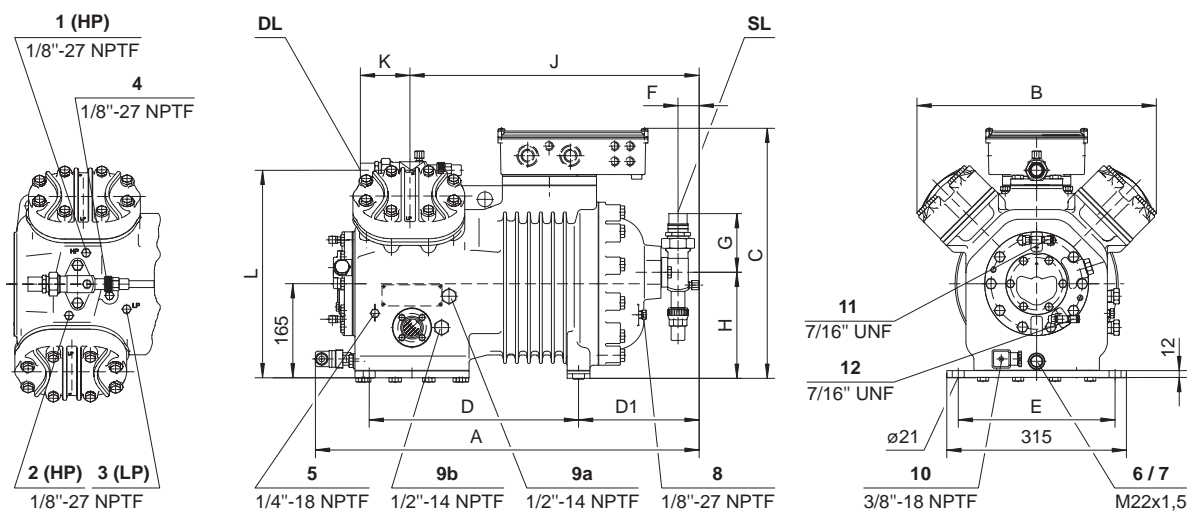
Расшифровка обозначений - см. стр. 31

Maßzeichnungen

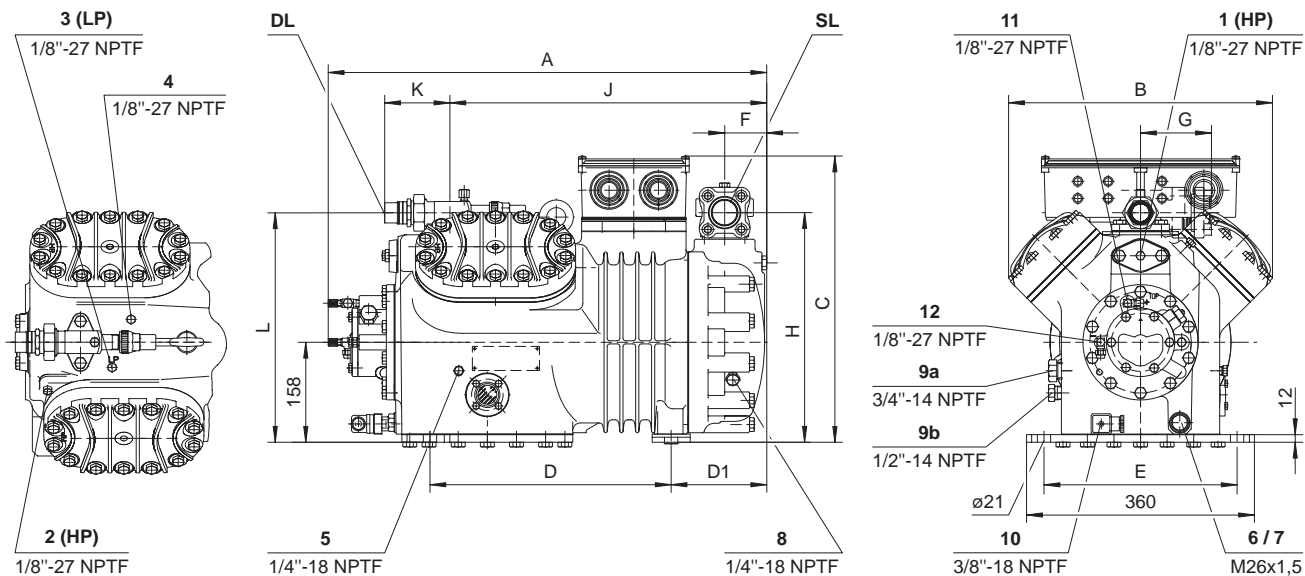
Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

4Z-5.2(Y) .. 4N-20.2(Y)



4J-13.2(Y) .. 4G-30.2(Y)



	A mm	B mm	C mm	D mm	D1 mm	E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	L mm
4Z-5.2(Y), 4Z-8.2(Y)	673	420	439	367	212	275	37	103	186	507	87	364
4V-6.2(Y)	673	420	439	367	212	275	37	103	186	507	87	364
4V-10.2(Y)	673	420	458	367	212	275	37	103	186	507	87	364
4T-8.2(Y)	673	420	439	367	212	275	37	110	186	507	103	367
4T-12.2(Y)	673	420	458	367	212	275	37	110	186	507	103	367
4P-10.2(Y), 4P-15.2(Y)	673	420	458	367	212	275	37	110	186	507	103	367
4N-12.2(Y), 4N-20.2(Y)	670	420	458	367	207	275	47	112	186	503	103	367
4J-13.2(Y)	693	417	453	381	151	305	67	112	363	501	103	363
4J-22.2(Y)	693	417	453	381	151	305	67	112	363	501	103	363
4H-15.2(Y)	693	417	453	381	151	305	67	112	363	501	103	363
4H-25.2(Y)	741	417	453	381	199	305	87	129	379	549	103	363
4G-20.2(Y)	711	417	453	381	169	305	77	129	379	519	103	363
4G-30.2(Y)	741	417	453	381	199	305	87	129	379	549	103	363

Legende für Anschlüsse siehe Seite 31

Legend for connections see page 31

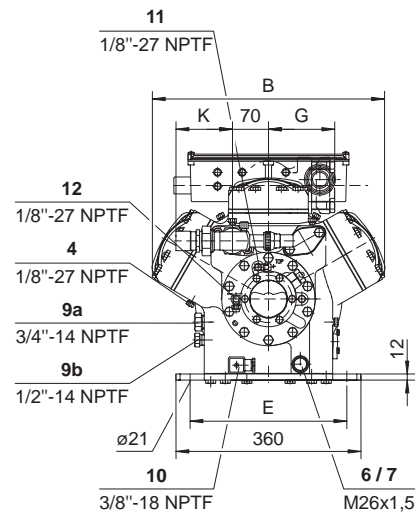
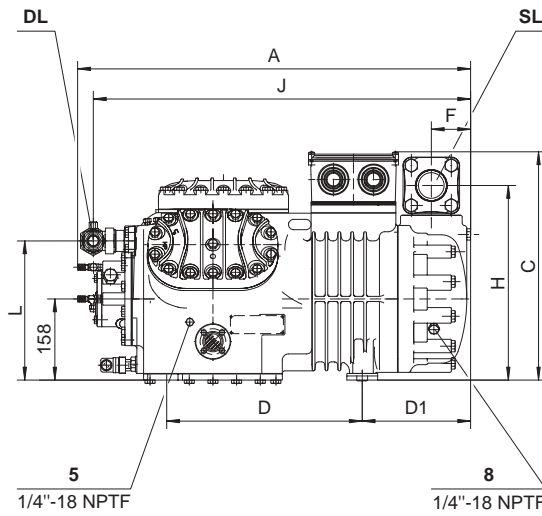
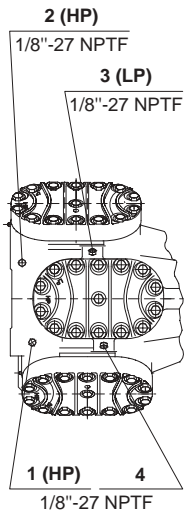
Расшифровка обозначений - см. стр. 31

Maßzeichnungen

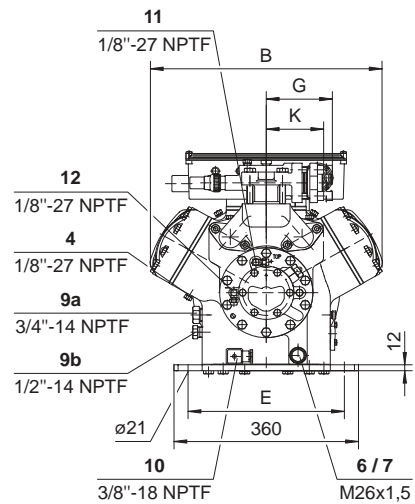
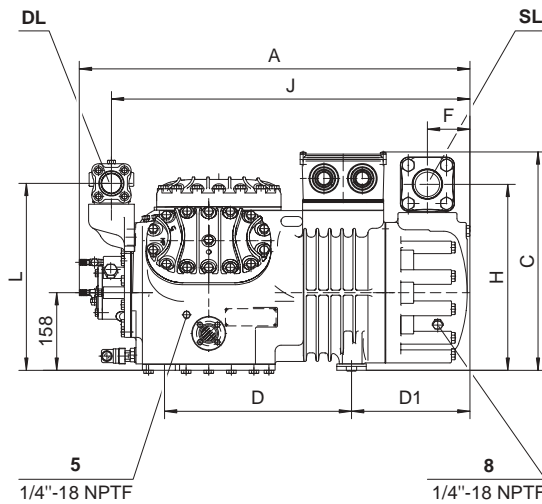
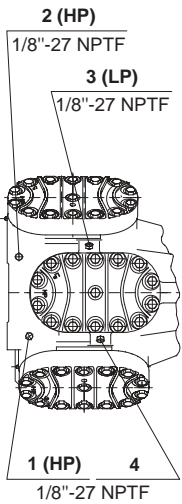
Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

6J-22.2(Y) .. 6G-40.2(Y)



6F-40.2(Y) / 6F-50.2(Y)



	A mm	B mm	C mm	D mm	D1 mm	E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	L mm
6J-22.2(Y)	765	452	445	381	211	305	77	129	379	811	110	271
6J-33.2(Y)	795	452	445	381	241	305	87	129	379	851	110	271
6H-25.2(Y)	765	452	445	381	211	305	77	129	379	811	110	271
6H-35.2(Y)	795	452	445	381	241	305	87	129	379	851	110	271
6G-30.2(Y)	765	452	445	381	211	305	77	129	379	811	110	271
6G-40.2(Y)	795	452	445	381	241	305	87	129	379	851	110	271
6F-40.2(Y)	795	452	445	381	241	305	87	129	379	730	112	381
6F-50.2(Y)	795	452	445	381	241	305	87	129	379	730	112	381

Legende für Anschlüsse siehe Seite 31

Legend for connections see page 31

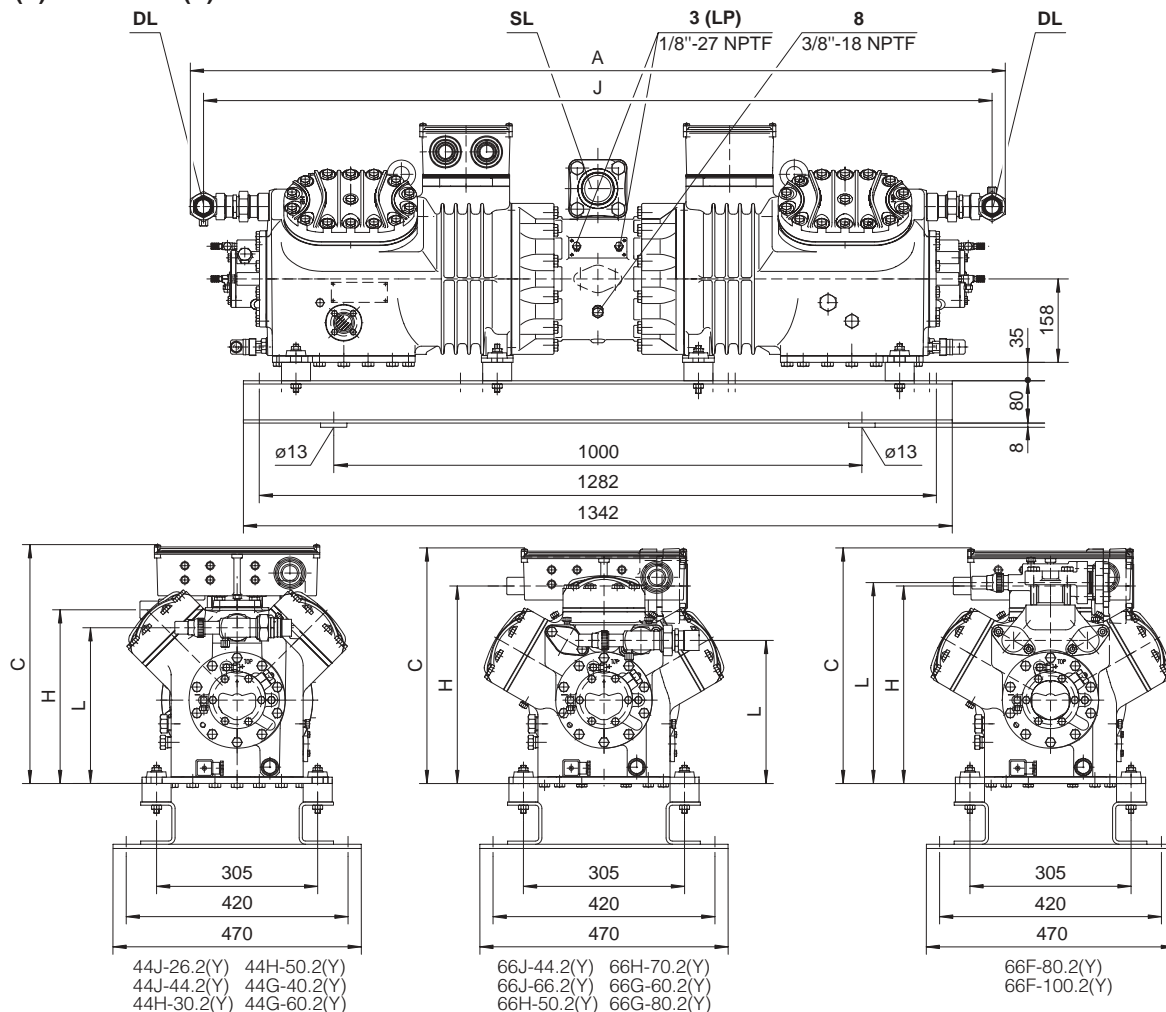
Расшифровка обозначений - см. стр. 31

Maßzeichnungen

Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

44H-30.2(Y) .. 66F-100.2(Y)



	A	C	H	J	L
	mm	mm	mm	mm	mm
44J-26.2(Y)	1499	453	329	1450	295
44J-44.2(Y)	1554	453	374	1504	295
44H-30.2(Y)	1499	453	329	1450	295
44H-50.2(Y), 44G-40.2(Y), 44G-60.2(Y)	1554	453	374	1504	295
66J-44.2(Y), 66J-66.2(Y)	1666	445	374	1609	271
66H-50.2(Y), 66H-70.2(Y)	1666	445	374	1609	271
66G-60.2(Y), 66G-80.2(Y)	1666	445	374	1609	271
66F-80.2(Y), 66F-100.2(Y)	1628	445	374	1498	381

Weitere Abmessungen siehe Einzelverdichter.

Further dimensions see the single compressors.

Другие размеры - см. одиночные компрессоры

Anschluss-Positionen

- 1 Hochdruck-Pressostat (HP)
- 2 Druckgas-Überhitzungsschutz (HP) oder CIC-Sensor
- 3 Niederdruck-Pressostat (LP)
- 4 CIC-System: Einspritzdüse (LP)
- 5 Öleinfüll-Stopfen
- 6 Ölabblass-Stopfen
- 7 Ölfilter (Magnetstopfen)
- 8 Ölrückführung (Ölabscheider)
- 9a Gasausgleich (Parallelbetrieb)
- 9b Ölausgleich (Parallelbetrieb)
- 10 Ölsumpfeheizung
- 11 Öldruck-Anschluss +
- 12 Öldruck-Anschluss -

Connection positions

- 1 High pressure cut-out (HP)
- 2 Discharge gas temp. protection (HP) or CIC sensor
- 3 Low pressure cut-out (LP)
- 4 CIC System: spray nozzle (LP)
- 5 Oil fill plug
- 6 Oil drain plug
- 7 Oil filter (magnetic plug)
- 8 Oil return (oil separator)
- 9a Gas equalization (parallel operation)
- 9b Oil equalization (parallel operation)
- 10 Crankcase heater
- 11 Oil pressure +
- 12 Oil pressure -

Расположение штуцеров

- 1 Реле высокого давления (HP)
- 2 Датчик температуры сжатого пара (HP) или датчик CIC
- 3 Реле низкого давления (LP)
- 4 Система CIC: распылительное сопло (LP)
- 5 Пробка для заливки масла
- 6 Пробка для слива масла
- 7 Масляный фильтр (магнитная пробка)
- 8 Возврат масла (маслоотделитель)
- 9a Выравнивание по пару (параллельная работа)
- 9b Выравнивание по маслу (параллельная работа)
- 10 Подогреватель картера
- 11 Штуцер для отбора давления масла +
- 12 Штуцер для отбора давления масла -



BITZER
I • N • T • E • R • N • A • T • I • O • N • A • L

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
P. O. Box 240
D-71044 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0) 7031/932-0
Fax +49(0) 7031/932-146+147
<http://www.bitzer.de> • mail@bitzer.de